



Motus CV, Motus CS, Motus Hemi, Motus XXL

PL Instrukcja użytkowania (Użytkownik)	3
--	---

Spis treści

1	Wprowadzenie.....	5
2	Opis produktu.....	6
2.1	Funkcja	6
2.2	Przegląd produktu.....	6
3	Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem	8
3.1	Cel zastosowania	8
3.2	Wskazania	8
3.3	Przeciwwskazania	8
3.3.1	Przeciwwskazania absolutne	8
3.3.2	Przeciwwskazania względne.....	8
4	Bezpieczeństwo	8
4.1	Oznaczenie symboli ostrzegawczych	8
4.2	Wskazówki bezpieczeństwa odnośnie użytkowania	8
4.3	Skutki uboczne	12
4.4	Pozostałe wskazówki	12
4.5	Tablica znamionowa i tablice ostrzegawcze	12
4.5.1	Tablica znamionowa	12
4.5.2	Tablice ostrzegawcze	12
5	Dostawa	12
5.1	Skład zestawu	12
5.2	Opcje	13
5.3	Przechowywanie	13
5.3.1	Przechowywanie w przypadku codziennego użytkowania	13
5.3.2	Przechowywanie w przypadku dłuższej nieobecności.....	13
6	Uzyskanie zdolności użytkowej.....	13
6.1	Montaż	13
7	Użytkowanie	14
7.1	Dalsze wskazówki odnośnie użytkowania	14
7.2	Wsiadanie i przesiadanie	15
7.3	Podnóżki.....	15
7.3.1	Demontaż i montaż podnóżków	16
7.3.2	Odchylanie płyty podnóżka w górę i w dół	17
7.3.3	Regulacja kąta podnóżka rozkładanego do góry	18
7.3.4	Zdejmowanie i mocowanie opaski na łydkę.....	18
7.3.5	Ustawienie podnóżków	19
7.4	Obicie siedziska i obicie oparcia	19
7.4.1	Zdejmowanie i mocowanie poduszki siedziskowej	19
7.4.2	Zdejmowanie i mocowanie poduszki oparcia	19
7.4.2.1	Obicie oparcia z możliwością dopasowania	19
7.4.2.2	Obicie oparcia standard	20
7.5	Oparcie	21
7.6	Boczki	22
7.6.1	Demontaż boczaków	23
7.6.2	Regulacja podłokietników.....	24
7.6.3	Wyjmowanie podłokietnika "z obiciem"	25
7.6.4	Regulacja podłokietnika z jednostką obrotową	26
7.7	Uchwyty do pchania	26
7.7.1	Regulacja wysokości uchwytów do pchania.....	27
7.7.2	Demontaż uchwytów do pchania	27
7.7.3	Odchylanie uchwytów do pchania	28
7.8	Pręt stabilizujący	28
7.9	Koła napędowe	29
7.9.1	Demontaż i montaż kół napędowych	29
7.9.2	Koło napędowe z obsługą jednoręczną (obrócze podwójne)	30

7.9.3	Ośłona na szprychy	30
7.10	Koła skrętne i widelce koła skrętnego	31
7.10.1	Sposób postępowania w przypadku ograniczonego działania	31
7.11	Hamulce	31
7.11.1	Korzystanie z hamulca postojowego	32
7.11.2	Hamulec bębnowy	33
7.11.3	Korzystanie z przedłużenia dźwigni hamulca	34
7.12	Wąs antywywrotny i stopka do przechyłu	34
7.12.1	Aktywacja i dezaktywacja węża antywywrotnego	34
7.12.2	Korzystanie z drążka do przechylania	35
7.13	Uchwyt na łaskę z pętlą na rzep	35
7.14	Wydłużenie rozstawu kół	36
7.15	Pas biodrowy (siedziskowy)	36
7.16	Stolik terapeutyczny	37
7.17	Dalsze elementy opcjonalne	38
7.18	Demontaż i transport	38
7.19	Stosowanie w pojazdach do przewozu osób upośledzonych ruchowo	39
7.19.1	Niezbędne akcesoria	39
7.19.2	Korzystanie z produktu w pojeździe	40
7.19.3	Ograniczenia podczas stosowania	42
7.20	Pielęgnacja	43
7.20.1	Czyszczenie	43
7.20.1.1	Czyszczenie ręczne	43
7.20.1.2	Czyszczenie poduszki siedziskowej	44
7.20.1.3	Czyszczenie pasów	44
7.20.2	Dezynfekcja	44
8	Konserwacja i naprawa	45
8.1	Konserwacja	45
8.1.1	Okresy przeprowadzania konserwacji	45
8.1.2	Prace konserwacyjne	45
8.2	Naprawa	46
8.2.1	Wymiana dętki, taśmy obręczy i wymiana opon	46
9	Utylizacja	47
9.1	Wskazówki odnośnie utylizacji	47
10	Wskazówki prawne	47
10.1	Odpowiedzialność	47
10.2	Gwarancja	47
10.3	Żywotność	47
11	Dane techniczne	48
12	Załączniki	49
12.1	Wartości graniczne dla transportu wózków inwalidzkich w pociągu	49

1 Wprowadzenie

INFORMACJA

Data ostatniej aktualizacji: 2023-05-26

- ▶ Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać niniejszy dokument i przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa.
- ▶ Personel fachowy powinien poinstruować użytkownika na temat bezpiecznego używania produktu.
- ▶ W przypadku pytań odnośnie produktu lub napotkania na problemy należy zwrócić się do fachowego personelu.
- ▶ Wszelkie poważne incydenty związane z produktem, w szczególności wszelkie przypadki pogorszenia stanu zdrowia, należy zgłaszać producentowi i właściwemu organowi w swoim kraju.
- ▶ Przechować niniejszy dokument.

INFORMACJA

- ▶ Nowe informacje dotyczące bezpieczeństwa i wycofania produktu z rynku, a także deklaracje zgodności otrzymają Państwo pod adresem ccc@ottobock.com lub w serwisie producenta (adresy można znaleźć na stronie www.ottobock.com).
- ▶ Dokument można zamówić w formie pliku PDF na stronie ccc@ottobock.com lub w serwisie producenta. Plik PDF może być również wyświetlony w powiększonym formacie.

Otrzymali Państwo wyrób najwyższej jakości, mający wielostronne zastosowanie w codziennym życiu, w domu i na zewnątrz.

Przed użyciem produktu należy zapoznać się z jego obsługą, działaniem i zastosowaniami, aby zapobiec wszelkim obrażeniom ciała. Niniejsza instrukcja używania zawiera niezbędne informacje.

Należy zwrócić przy tym szczególną uwagę na następujące informacje:

- Wszyscy użytkownicy i/lub ich osoby towarzyszące muszą być poinstruowani przez personel fachowy na temat obsługi produktu. Użytkownicy i/lub osoby towarzyszące muszą być w szczególności poinformowani o pozostałych zagrożeniach za pomocą wskazówek bezpieczeństwa, zamieszczonych w niniejszej instrukcji używania (użytkownik).
- Produkt został dostosowany do potrzeb użytkownika. Późniejsze zmiany mogą być dokonywane tylko przez personel fachowy. Zalecamy, aby **1 x w roku** przeprowadzać kontrolę dopasowania produktu w celu zapewnienia optymalnego zaopatrzenia przez długi okres. W szczególności użytkownikom o zmieniającej się anatomii (jak np. wymiary oraz masa ciała) zaleca się takie dopasowanie co najmniej **1 x** na pół roku.
- Państwa produkt może różnić się od pokazanych wariantów. Państwa produkt nie posiada wszystkich opcji, opisanych w niniejszej instrukcji.
- Producent zastrzega sobie możliwość dokonywania zmian technicznych wersji, opisanej w niniejszej instrukcji użytkowania.

2 Opis produktu

2.1 Funkcja

Omawiany wózek jest przeznaczony do transportu jednej osoby na siedzisku.

Wózek inwalidzki może przemieszczać się po twardym podłożu w pomieszczeniach i na zewnątrz.

2.2 Przegląd produktu

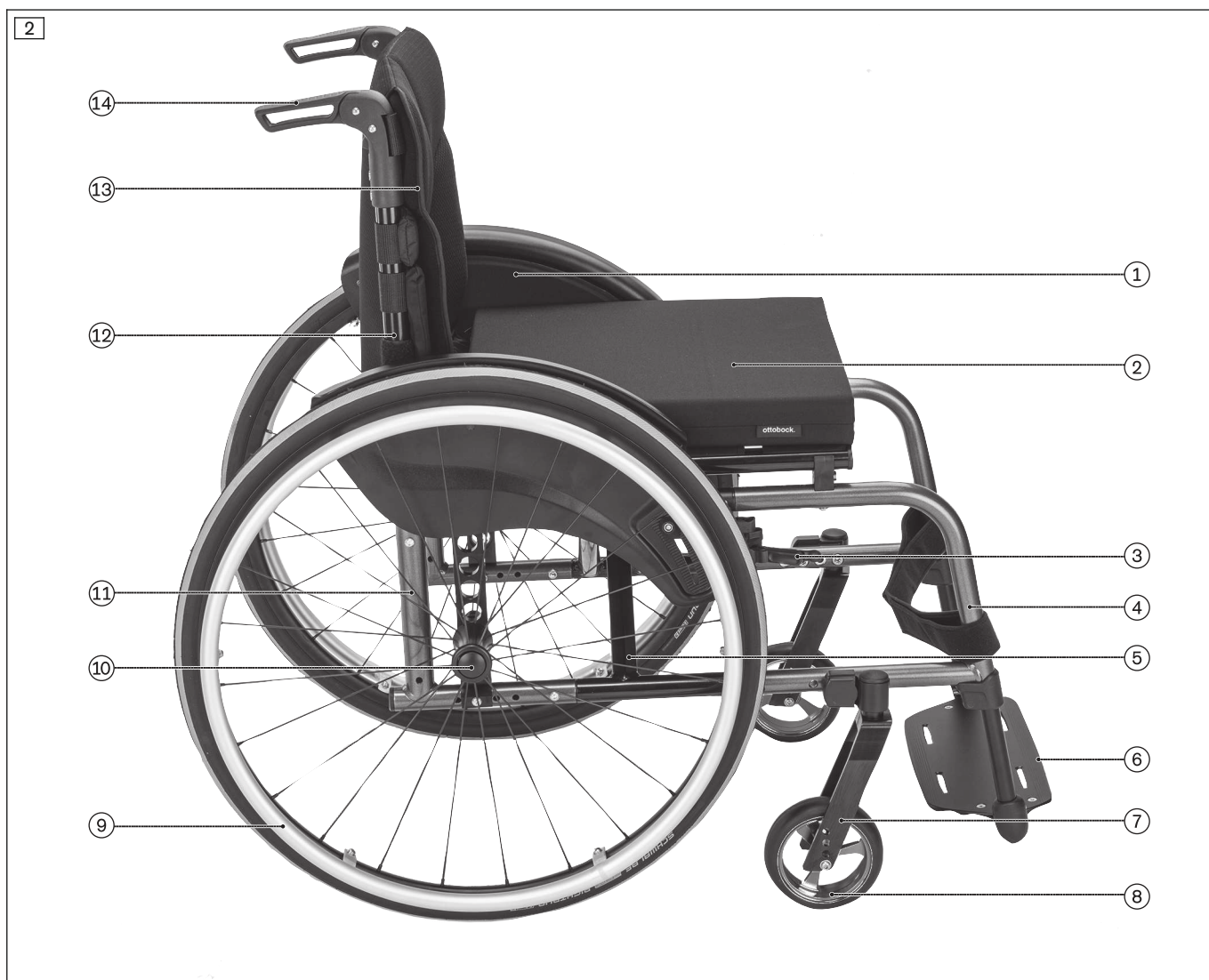


Motus CV

Maksymalne obciążenie: 125 kg (140 kg łącznie z podwójnym krzyżakiem)

Dzięki geometrii swojej ramy wózek inwalidzki oferuje precyzyjne prowadzenie kończyn dolnych. Podnóżki dają się odchylać i zdejmować.

1	Boczek	9	Koło skrętne
2	Siedzisko/poduszka siedziska	10	Koło napędowe z obręczą
3	Podnóżek (zdejmowany)	11	Oś wtykana
4	Hamulec z dźwigni kolanową	12	Rama tylna
5	Rama przednia	13	Rura oparcia
6	Poprzeczka krzyżowa	14	Oparcie, obicie oparcia
7	Płyta podnóżka (dzielona)	15	Uchwyt do pchania
8	Widelec koła skrętnego		

**Motus CS**

Maksymalne obciążenie: 125 kg (140 kg łącznie z podwójnym krzyżakiem)

Ze względu na zamkniętą, sztywną geometrię ramy, wózek inwalidzki umożliwia szczególnie aktywną jazdę. Stosowany podnóżek pozostaje przy wózku inwalidzkim.

1	Boczek	8	Koło skrętne
2	Siedzisko/poduszka siedziska	9	Koło napędowe z obręczą
3	Hamulec nożycowy	10	Oś wtykana
4	Rama przednia	11	Rama tylna
5	Poprzeczka krzyżowa	12	Rura oparcia
6	Płyta podnóżka (niedzielona)	13	Oparcie, obicie oparcia
7	Widelec koła skrętnego	14	Uchwyt do pchania

3 Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Bezpieczne używanie produktu jest zagwarantowane tylko w przypadku użytkowania zgodnie z przeznaczeniem oraz zgodnie z informacjami podanymi w niniejszej instrukcji używania. Ostatecznie to użytkownik jest osobą odpowiedzialną za bezwypadkowe użytkowanie.

3.1 Cel zastosowania

Wózek inwalidzki służy osobom, które tymczasowo lub długotrwale mają ograniczoną możliwość chodzenia, są niezdolne do chodzenia lub niepewnie stoją, do samodzielnego radzenia sobie lub z pomocą innej osoby w codziennym użytkowaniu, w domu oraz na zewnątrz.

Produkt nadaje się dla użytkowników, których anatomia (jak np. wymiary ciała, waga ciała) pozwala na użytkowanie produktu zgodnie z przeznaczeniem oraz których skóra jest nieuszkodzona.

Omawiany wózek inwalidzki można używać wyłącznie z opcjami, podanymi w arkuszu zamówienia produktu.

Firma Ottobock nie ponosi odpowiedzialności za zestawienia z wyrobami medycznymi i/lub częściami wyposażenia dodatkowego innych producentów spoza systemu modułowego.

Wyłączone z tego są zestawienia ocenione pod względem skuteczności i bezpieczeństwa na podstawie porozumienia dotyczącego zestawień.

3.2 Wskazania

- Lekkie do ciężkich lub całkowite ograniczenie ruchowe

3.3 Przeciwwskazania

3.3.1 Przeciwwskazania absolutne

- Brak znanych

3.3.2 Przeciwwskazania względne

- Brak wymagań fizycznych lub psychicznych

4 Bezpieczeństwo

4.1 Oznaczenie symboli ostrzegawczych

 OSTRZEŻENIE	Ostrzeżenie przed możliwymi niebezpieczeństwami ciężkiego wypadku i urazu.
 PRZESTROGA	Ostrzeżenie przed możliwymi niebezpieczeństwami wypadku i urazu.
 NOTYFIKACJA	Ostrzeżenie przed możliwością powstania uszkodzeń technicznych.

4.2 Wskazówki bezpieczeństwa odnośnie użytkowania

Zagrożenia podczas przygotowania do użycia

 OSTRZEŻENIE Samodzielna modyfikacja ustawień Ciężkie urazy użytkownika wskutek niedopuszczalnych modyfikacji produktu ▶ Nie zmieniać ustawień dokonanych przez personel fachowy. Samodzielnie można dokonać tylko takich ustawień, które zostały opisane w rozdziale „Użytkowanie” niniejszej instrukcji używania. ▶ W razie problemów z regulacją należy zwrócić się do personelu fachowego, który dopasował dany produkt.
 OSTRZEŻENIE Nieprawidłowe obchodzenie się z materiałami opakowania Niebezpieczeństwo uduszenie wskutek zaniedbania obowiązku nadzoru ▶ Należy uważać, aby opakowanie nie dostało się do rąk dzieci.

Niebezpieczeństwo obrażeń dłoni**⚠ PRZESTROGA****Zakleszczenie przez elementy konstrukcyjne**

Zakleszczenie, zmiążdżenie wskutek braku uwagi w obszarze niebezpiecznym

- ▶ Przy napędzaniu wózka nie należy wkładać dłoni pomiędzy koło napędowe a hamulec postojowy lub pomiędzy koło napędowe a boczek.
- ▶ Nie należy wkładać kończyn pomiędzy szprychy obracającego się koła napędowego.
- ▶ Należy uważać, aby nie zakleszczyć się dźwignią hamulca postojowego lub na bocznych albo na elementach ramy.

⚠ PRZESTROGA**Nagrzewanie podczas hamowania za pomocą obręczy**

Oparzenia wskutek niewystarczającej ochrony rąk

- ▶ Podczas jazdy z większą prędkością należy nosić rękawiczki przystosowane do prowadzenia wózka.

Zagrożenia podczas jazdy**⚠ OSTRZEŻENIE****Nieprawidłowe używanie hamulca postojowego**

Upadek wskutek gwałtownego hamowania, odjechanie wózka, uszkodzenie hamulca

- ▶ Nie należy używać hamulca postojowego podczas jazdy.
- ▶ Na nierównym terenie lub podczas przesiadania się (np. do samochodu) zabezpieczyć wózek przez aktywację hamulca postojowego.

⚠ PRZESTROGA**Jazda bez doświadczenia**

Przewrócenie, upadek wskutek błędów w posługiwaniu się produktem

- ▶ Najpierw potrenować obsługę na płaskim, wolnym terenie.
- ▶ Korzystając z pomocy drugiej osoby, przetestować reakcje produktu na przemieszczanie środka ciężkości, np. na zboczach, podjazdach, pochyleniach lub przy przejeżdżaniu przez przeszkody.

⚠ PRZESTROGA**Przechylanie się do przodu w wózku**

Przewrócenie, przekoziołkowanie wskutek nieprawidłowego punktu ciężkości

- ▶ Przy chwytaniu przedmiotów nie należy wychylać się za daleko z wózka.
- ▶ Podczas przejeżdżania przez podjazdy, przeszkody na podjazdach lub rampach, należy pochylić górną część ciała daleko do przodu. Jeśli użytkownicy nie są w stanie przechylić się do przodu, wtedy osoby towarzyszące muszą je zabezpieczyć od tyłu.

⚠ PRZESTROGA**Ryzykowanie podczas jazdy**

Upadek, przewrócenie do tyłu wskutek nieprawidłowego najeżdżania na przeszkody

- ▶ Należy powoli przejeżdżać przez przeszkody (np. stopnie lub krawężniki) i jechać powoli na zboczach, podjazdach i pochyleniach.
- ▶ Przeszkody nigdy nie należy pokonywać pod skosem. Należy podjeżdżać do przeszkód zawsze prosto (pod kątem równym 90°).
- ▶ Należy unieść koła przednie, podczas pokonywania przeszkód.
- ▶ Należy unikać kolizji z przeszkodami i zeskakiwania z krawężników/podestów.
- ▶ Należy unikać jazdy na miękkiej powierzchni.

⚠ PRZESTROGA

Brak stabilizacji przechyłu w środkach komunikacji publicznej

Przewrócenie się, upadek użytkownika, uszkodzenie produktu wskutek nieprawidłowego ustawienia

- ▶ Korzystając z środków komunikacji publicznej należy zawsze przestrzegać aktualnie obowiązujących wymogów ustawowych oraz zwracać uwagę na informacje właściciela danego środka komunikacji publicznej dotyczące bezpieczeństwa.
- ▶ Należy korzystać z siedzeń, które są zainstalowane na stałe w danym środku komunikacji publicznej. Jeżeli będziesz zdany na korzystanie ze swojego wózka inwalidzkiego jako siedziska, skorzystaj wówczas z przewidzianych do tego miejsc dla wózków inwalidzkich oraz użyj zabezpieczeń. Zawsze zapewnij sobie możliwość mocnego trzymania się.

⚠ PRZESTROGA

Niewłaściwe zachowanie na przejazdach kolejowych

Upadek, przewrócenie się użytkownika wskutek błędu podczas jazdy

- ▶ Przez urządzenia i szyny kolejowe należy przejeżdżać tylko w miejscach do tego przeznaczonych.
- ▶ Przez przejazd kolejowy należy przejeżdżać w taki sposób, aby koła skłótu produktu nie mogły się dostać w lukę pomiędzy szyną a nawierzchnią drogi.

⚠ PRZESTROGA

Jazda w ciemności

Zderzenie z innymi uczestnikami ruchu wskutek brakującego oświetlenia

- ▶ Prosimy nosić jasną odzież lub ubranie ze światłami odblaskowymi.
- ▶ Należy zamontować aktywne oświetlenie.
- ▶ Należy zwrócić uwagę na to, aby światła odblaskowe na produkcie były dobrze widoczne.

Zagrożenia podczas pokonywania przeszkód

⚠ OSTRZEŻENIE

Jazda po schodach lub przez przeszkody bez pomocy

Przewrócenie, upadek użytkownika wskutek nieprzestrzegania wskazówek odnośnie transportu

- ▶ Schody lub przeszkody należy pokonywać zawsze z pomocą osoby towarzyszącej.
- ▶ Należy korzystać z urządzeń pomocniczych (np. ramp najazdowych lub wind).
- ▶ W razie braku urządzeń pomocniczych, wózek powinien zostać przeniesiony przez dwóch pomocników.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nieprawidłowe podnoszenie przez osoby towarzyszące

Przewrócenie, upadek użytkownika wskutek chwytania za części luźne lub części, które nie są przystosowane do podnoszenia

- ▶ Produkt należy chwycić tylko za podzespoły zespawane na stałe (np. za ramę główną).
- ▶ Produktu nie należy chwycić za podzespoły skręcane lub zamontowane.

Zagrożenie w przypadku występowania uszkodzeń skóry

⚠ PRZESTROGA

Uszkodzenia skóry

Uszkodzenia skóry lub odcisnięcia na skutek przeciążenia

- ▶ Przed zastosowaniem oraz w trakcie używania produktu kontrolować swoją skórę, czy nie ma na niej uszkodzeń.
- ▶ Zwracać uwagę na staranną pielęgnację skóry oraz zredukowanie nacisku poprzez zrobienie przerwy w używaniu z produktu.
- ▶ Jeżeli w trakcie używania pojawią się uszkodzenia skóry lub inne problemy, należy zaprzestać stosowania produktu. Należy zwrócić się do personelu fachowego.

Zagrożenia wskutek ognia, gorąca i zimna**⚠ PRZESTROGA****Skrajne temperatury**

Hipotermia lub oparzenia spowodowane kontaktem z elementami konstrukcyjnymi, awaria elementów

- ▶ Nie należy narażać produktu na działanie skrajnych temperatur (np. promieniowanie słoneczne, sauna, ekstremalnie zimno).
- ▶ Nie należy umieszczać produktu w bezpośrednim sąsiedztwie grzejników.

Zagrożenia wskutek nieprawidłowego używania produktu**⚠ OSTRZEŻENIE****Przeciążenie**

Poważne obrażenia wskutek przewrócenia się produktu z powodu przeciążenia, uszkodzenie produktu

- ▶ Nie należy przekraczać maksymalnego obciążenia (patrz tabliczka znamionowa i rozdział „Dane techniczne”).
- ▶ Należy zwrócić uwagę, że określone akcesoria i dodatkowe podzespoły redukują pozostałe obciążenie.

⚠ OSTRZEŻENIE**Przekroczenie okresu użytkowania**

Poważne obrażenia wskutek niestosowania się do instrukcji producenta

- ▶ Użytkowanie produktu po upływie podanego spodziewanego okresu użytkowania prowadzi do zwiększenia ryzyka resztkowego.
- ▶ Przestrzegać podanego okresu użytkowania.

⚠ OSTRZEŻENIE**Nieprawidłowe pchanie lub ciągnięcie wózka inwalidzkiego**

Upadek, przewrócenie wskutek błędu użytkownika

- ▶ Do pchania lub pokonywania przeszkód należy używać wyłącznie uchwytów do pchania. Dodatkowo należy jednocześnie stosować drążek do przechylania.
- ▶ Jeżeli ma być zamontowany drążek stabilizujący, nie można go używać do ciągnięcia ani **pchania**.
- ▶ Osoba towarzysząca powinna przy tym zwrócić uwagę na stabilną pozycję i mocne złapanie uchwytów (obustronnie).
- ▶ W przypadku uszkodzeń uchwyty do pchania należy niezwłocznie naprawić.

⚠ PRZESTROGA**Stosowanie produktu w testach diagnostycznych i leczeniu terapeutycznym**

Wpływ na wyniki badań lub skuteczność leczenia w wyniku interakcji produktu z używanymi urządzeniami

- ▶ Upewnić się, że badania i zabiegi są przeprowadzane wyłącznie w przewidzianych warunkach.

⚠ PRZESTROGA**Niekontrolowane zachowanie się wózka podczas jazdy, nieoczekiwane odgłosy lub zapachy**

Upadek, przewrócenie, kolizja z osobami lub przedmiotami w najbliższym otoczeniu wskutek uszkodzeń

- ▶ W przypadku zlokalizowania błędów, uszkodzeń lub innych zagrożeń mogących spowodować zagrożenia dla ludzi, należy natychmiast zaprzestać używania produktu. Do tego zalicza się niekontrolowane ruchy oraz nieoczekiwane lub wcześniej niestwierdzone odgłosy lub zapachy, które znacznie odbiegają od stanu produktu w czasie dostawy.
- ▶ Należy zwrócić do personelu fachowego.

NOTYFIKACJA**Użytkowanie w niewłaściwych warunkach otoczenia**

Uszkodzenie produktu wskutek korozji lub ścierania

- ▶ Nie należy używać produktu w słonej wodzie.
- ▶ Należy uważać na to, żeby do łóżysk kół nie dostał się piasek ani inne cząstki brudu.

4.3 Skutki uboczne

Podczas korzystania z produktu mogą wystąpić następujące skutki uboczne:

- bóle szyi, mięśni i stawów
- Zaburzenia ukrwienia, odleżyny

W przypadku dolegliwości należy skontaktować się z lekarzem lub terapeutą.

4.4 Pozostałe wskazówki

INFORMACJA

Może się zdarzyć, że systemy alarmowe (np. w supermarketach) zareagują na Państwa produkt, pomimo przestrzegania wszystkich wytycznych i norm. Należy w tym przypadku usunąć produkt z obszaru, wywołującego alarm.

INFORMACJA

W przypadku pytań i zamówień części zamiennych i wyposażenia wyrobu medycznego należy koniecznie podać numer seryjny, który znajduje się na tabliczce znamionowej. Objasnienia dotyczące tablicy znamionowej zawiera rozdział „Tablica znamionowa” (patrz strona 12).

4.5 Tablica znamionowa i tablice ostrzegawcze

4.5.1 Tablica znamionowa

Tabliczki znamionowe znajdują się na ramie.

Naklejka/etykieta	Znaczenie
	A Nazwa produktu ustalona przez producenta
	B Oznakowanie CE
	C Maksymalne obciążenie (patrz rozdział „Dane techniczne“)
	D Informacje o producencie/Adres
	E Numer seryjny ¹⁾
	F Data produkcji ²⁾
	G Symbol wyrobu medycznego (Medical Device)
	H OSTRZEŻENIE! Przed użyciem przeczytać instrukcję używania. Przestrzegać ważnych informacji dotyczących bezpieczeństwa (np. ostrzeżeń, środków ostrożności).
	I Oznaczenie producenta artykułu dla wariantu produktu
	J Numer seryjny (PI) ^{3),1)}
	K Globalny numer artykułu (Global Trade Item Number) (DI) ⁴⁾

¹⁾ YYYY = rok produkcji; WW = tydzień produkcji; PP = miejsce produkcji; XXXX = bieżący numer produkcyjny

²⁾ YYYY = rok produkcji; MM = miesiąc produkcji; DD = dzień produkcji

³⁾ UDI-PI zgodnie ze standardem GS1; UDI = Unique Device Identifier, PI = Product Identifier

⁴⁾ UDI-DI zgodnie ze standardem GS1; UDI = Unique Device Identifier, DI = Device Identifier

4.5.2 Tablice ostrzegawcze

Oznakowanie/etykieta	Znaczenie
	Punkt mocowania produktu w pojazdach do przewozu osób niepełnosprawnych ruchowo. Tylko wtedy produkt jest dopuszczony jako siedzisko w pojeździe do przewozu osób niepełnosprawnych ruchowo, jeśli ten symbol jest przyklejony w miejscach mocowania produktu.

5 Dostawa

5.1 Skład zestawu

- Wózek inwalidzki gotowy do użytku
- Instrukcja użytkownika (użytkownik)
- Instrukcje używania wyposażenia dodatkowego (w zależności od wyposażenia)

5.2 Opcje

Liczne opcje pozwalają na dopasowanie wyposażenia podstawowego do osobistych wymagań użytkownika. Odnosnie użytkowania tej opcji: patrz stona 14 ff.

5.3 Przechowywanie

5.3.1 Przechowywanie w przypadku codziennego użytkowania

Produkt należy zawsze odstawiać w miejscu chronionym przed wpływami czynników zewnętrznych.

5.3.2 Przechowywanie w przypadku dłuższej nieobecności

Produkt musi być przechowywany w suchym miejscu. Konkretnie informacje dotyczące dłuższego przechowywania: patrz stona 48.

Demontaż produktu nie jest konieczny.

Należy zwrócić uwagę na wystarczający odstęp od źródeł ciepła. W przypadku dłuższych postojów lub silnego rozgrzania się opon (np. w pobliżu grzejników lub poprzez mocne nasłonecznienie przez okna) mogą one ulec trwałemu zniekształceniu.

Nie należy odstawiać wózków inwalidzkich z ogumieniem PU (= ogumienie bezdętkowe) z zablokowanym hamulcem z dźwignią na wysokości kolan na dłuższy czas, gdyż może to spowodować odkształcenie opon.

6 Uzyskanie zdolności użytkowej

6.1 Montaż

PRZESTROGA

Zmiażdżenie w obrębie niechronionych krawędzi

Zakleszczenie, zmięcenie wskutek nieprawidłowej obsługi

- Podczas rozkładania i składania wózka inwalidzkiego należy chwycić tylko za podane podzespoły.

PRZESTROGA

Brakująca kontrola zdolności do użycia przed oddaniem do eksploatacji

Przewrócenie, upadek wskutek nieprawidłowego ustawienia lub montażu

- Przed pierwszym użyciem należy sprawdzić wstępne ustawienia wózka, korzystając z zabezpieczenia i pomocy wykwalifikowanego personelu.
- Przy każdym montażu należy sprawdzić prawidłowe osadzenie kół napędowych. Osie wtykane muszą być mocno zaryglowane w tulei mocującej.
- Szczególną uwagę należy zwrócić na zabezpieczenie antywywrotne, swobodę obracania kół napędowych oraz prawidłowe działanie hamulców.

INFORMACJA

Odnosnie demontażu/transportu: patrz stona 38.

Aby przygotować wózek inwalidzki do użytku, wystarczy wykonać kilka prostych czynności:

- 1) Wetknąć koła napędowe w mocowanie osi na wtyk (patrz ilustr. 3). Po zwolnieniu przycisku osie wtykane nie powinny dawać się wyciągnąć.

INFORMACJA: W przypadku opcji „Koło napędowe do obsługi jedną ręką”: patrz stona 30.

- 2) Rozpiąć składany pas mocujący (patrz ilustr. 4).
- 3) Rozłożyć wózek inwalidzki (patrz ilustr. 5, patrz ilustr. 6).

INFORMACJA: Stojąc z boku wózka inwalidzkiego, przechylić go nieznacznie ku sobie i nacisnąć bliższą krawędź obicia siedziska.

- 4) **Tylko w przypadku opcji „pręt stabilizujący”:** Włożyć drążek stabilizujący (patrz stona 28).
- 5) **Tylko w przypadku opcji „Koło napędowe do obsługi jedną ręką”:** Włożyć pręt teleskopowy (patrz stona 30).
- 6) **W razie potrzeby:** Zamocować podnóżki (patrz stona 16).
- 7) Płyty podnóżka rozłożyć do dołu. W przypadku niedzielonej płyty podnóżka należy uważać, aby zaczep płyty zatrzasnął się w mocowaniu (patrz ilustr. 7).
- 8) Położyć poduszkę siedziskową (patrz ilustr. 8). Poduszkę siedziskową mocuje się poprzez dociśnięcie do zapięcia na rzep, co zabezpiecza ją przed przesunięciem.



7 Użytkowanie

7.1 Dalsze wskazówki odnośnie użytkowania

- Zawieszanie ciężarów (np. plecaków) może negatywnie wpłynąć na stabilność. Dlatego zawieszanie dodatkowych ciężarów na wózku inwalidzkim jest niedozwolone.
- Zalecana szerokość całkowita dla wózków o napędzie ręcznym w stanie gotowym do użytku wynosi **700 mm**. Podana wartość powinna gwarantować korzystanie bez przeszkód np. z dróg ewakuacyjnych. Należy zwrócić uwagę na to, że w przypadku wariantów produktu o bardzo dużej szerokości siedziska, wymiary produktu mogą przekraczać zalecane wartości wymiarów i zakresu manewrowania dla wózków inwalidzkich napędzanych siłą mięśni (patrz patrz stona 48 i nast.).
- Wózki inwalidzkie tej serii produkcyjnej spełniają zasadniczo minimalne wymagania techniczne odnośnie przewozu wózków inwalidzkich kolejną. Należy jednak zwrócić uwagę, że ze względu na różnice w wykonaniu, możliwe jest, że nie każdy konkretny wózek inwalidzki spełnia wszystkie podstawowe wymagania (bliższe informacje na ten temat patrz stona 49).

7.2 Wsiadanie i przesiadanie

PRZESTROGA

Nieprawidłowa pozycja koła skrętnego podczas przechylania się do przodu w wózku

Przewrócenie, upadek wskutek nieprawidłowej pozycji koła skrętnego

- ▶ W przypadku wykonywania czynności wymagających pochylenia się w wózku do przodu (np. zawiązywanie sznurowadeł butów), musi zostać zwiększona stabilność wózka inwalidzkiego.
- ▶ W tym celu wózek należy przesunąć w tył, aby kółka skrętne były ustawione do przodu.

Każdy użytkownik może wsiadać i wysiadać w najbardziej wygodny dla niego sposób. Najpierw należy omówić z terapeutą, a następnie nauczyć się danego postępowania.

Za podparcie przy wsiadaniu na wózek inwalidzki mogą służyć rurki tworzące ramę, a także siedzisko oraz boczki.

Jeżeli samodzielne wsiadanie nie jest możliwe, wówczas przy wsiadaniu lub przesiadaniu się z wózka należy zawsze korzystać z pomocy drugiej osoby. Ponadto producent oferuje pomoce do wsiadania przy przesiadaniu się, np. płyty ułatwiające przesiadanie.

7.3 Podnóżki

PRZESTROGA

Nieprawidłowe stosowanie podnóżków

Przewrócenie, upadek wskutek błędów w posługiwaniu się produktem

- ▶ Przed wsiadaniem płyty podnóżka należy odchylić w górę.

OSTRZEŻENIE

Zmniejszona swoboda do podłoża w przypadku opcji "Wózek do dreptania"

Przewrócenie, upadek wskutek zaczepienia o przeszkody na podłodze

- ▶ W przypadku wózków inwalidzkich z opcją "Wózek do dreptania" należy zwrócić uwagę na to, że w zależności od wybranego ustawienia długości podudzi i przedniej wysokości siedziska najmniejszy zakres swobody do podłoża równy **40 mm** może zostać przekroczony.
- ▶ Należy dopasować sposób jazdy, mając na uwadze zmniejszoną swobodę do podłoża i zwrócić szczególną uwagę na przeszkodach takich jak np. stopnie, krawężniki, progi.

Podnóżki służą do odkładania stóp użytkownika.

Personel wykwalifikowany dopasował wysokość podnóżka do długości podudzi użytkownika.

Kąt podpórki na stopy został ustawiony przez personel wykwalifikowany w taki sposób, aby umożliwić wygodną pozycję spoczynkową dla stawów stóp.

W zależności od zamówienia można zamontować różne typy podnóżków oraz pozostałe akcesoria:

Podnóżek „niedzielony, z regulacją kąta nachylenia” (patrz ilustr. 9)

Podnóżek do wózka Motus CS. Głębokość podkładek pod stopy wynosi **140 mm**. W celu ułatwienia wsiadania można rozłożyć podnóżek do góry.

Podnóżek z tworzywa sztucznego „dzielony, z regulacją kąta nachylenia” (patrz ilustr. 10)

Podnóżek zdejmowany, do wózka Motus CV. Aby ułatwić wsiadanie, każdy podnóżek można rozłożyć oddzielnie do góry.

Podnóżek „dzielony, z regulacją kąta nachylenia” z aluminium (bez rysunku)

Podnóżek zdejmowany, do wózka Motus CS i CV. Aby ułatwić wsiadanie, każdy podnóżek można rozłożyć oddzielnie do góry.

Podnóżek „odchylany do góry” (patrz ilustr. 11)

Podnóżek zdejmowany, do wózka Motus CV. Podnóżek umożliwia ułożenie kończyny dolnej pod różnymi kątami.

Podnóżek dla osób po amputacji kończyn dolnych (patrz ilustr. 12)

Podnóżek zdejmowany, do wózka Motus CV. Alternatywa do montażu na podnóżku „odchylanym do góry”.



7.3.1 Demontaż i montaż podnóżków

Aby ułatwić użytkownikowi wsiadanie i wysiadanie z wózka Motus CV, można zdjąć podnóżki.

Demontaż podnóżka z tworzywa sztucznego i aluminium „dzielonego, z regulacją kąta nachylenia”

- 1) Rozłożyć płytę podnóżka do góry (patrz ilustr. 13).
- 2) Dźwignię odblokowującą pociągnąć do tyłu (patrz ilustr. 14).
- 3) Rozłożyć podnóżek o **90°** na zewnątrz i zdjąć (patrz ilustr. 15, poz. 1). Teraz można będzie wyjąć podnóżek do góry.

Mocowanie podnóżka z tworzywa sztucznego i aluminium „dzielonego, z regulacją kąta nachylenia”

- 1) Podnóżek przytrzymać w pozycji odchylonej w bok o **90°** i włożyć go do uchwytu podnóżka (patrz ilustr. 16).
- 2) Obrócić podnóżek w kierunku jazdy na tyle, aby się zatrzasnął.
- 3) Rozłożyć płytę podnóżka do dołu.



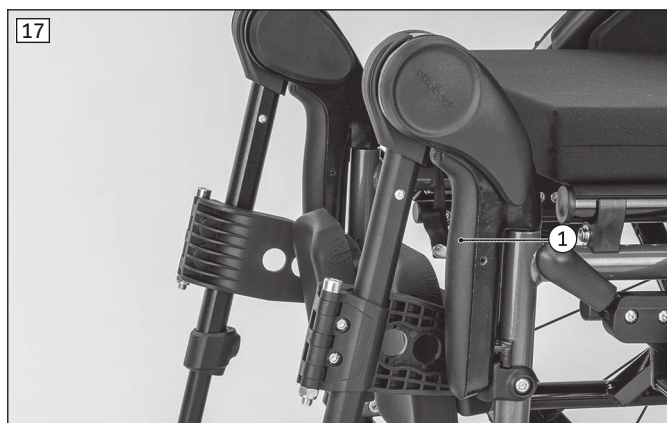


Demontaż podnóżka „odchylanego do góry” / podnóżka dla osób po amputacji

- 1) Nacisnąć i przytrzymać dźwignię zwalniającą (patrz ilustr. 17, poz. 1).
- 2) Wyjąć podnóżek do góry (patrz ilustr. 18).

Mocowanie podnóżka - „podnóżek odchylany do góry”/podnóżek dla osób po amputacji

- 1) Nacisnąć i przytrzymać dźwignię zwalniającą.
- 2) Włożyć podnóżek od góry w mocowanie (patrz ilustr. 19).
- 3) Zwolnić dźwignię zwalniającą, gdy uchwyt podnóżka zatrzaśnie się w słyszalny sposób.



7.3.2 Odchylanie płyty podnóżka w górę i w dół

Płyta podnóżka dzielona

- Płytę podnóżka należy złapać za krawędź i rozłożyć do góry lub do dołu (patrz ilustr. 13).

Rozkładanie niedzielonej płyty podnóżka do góry i odsuwanie w bok

- 1) Płytę podnóżka wyjąć z jednej strony z uchwytu i odchylić w bok do góry (patrz ilustr. 7).
- 2) Opcjonalnie uniesioną płytę podnóżka można odsunąć w bok (patrz ilustr. 20).



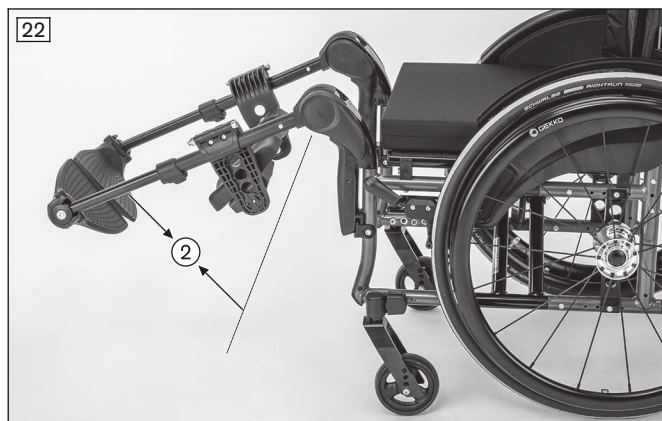
Rozkładanie niedzielonej płyty podnóżka do dołu

- Płytę podnóżka rozłożyć do dołu i zwrócić uwagę na to, żeby zaczep płyty zatrzasnął się w mocowaniu (patrz ilustr. 7).

7.3.3 Regulacja kąta podnóżka rozkładanego do góry

Następujące czynności dotyczą również podnóżka kończyny po amputacji (patrz ilustr. 12).

- 1) Obrócić dźwignię zwalniającą do oporu w górę (patrz ilustr. 21, poz. 1).
Alternatywnie: Podnóżek można odchylić w górę również bez uruchamiania dźwigni odblokowującej.
 - 2) Jednocześnie ustawić podnóżek pod żądanym kątem (patrz ilustr. 22, poz. 2).
 - 3) Cofnąć dźwignię zwalniającą na pozycję wyjściową.
- Podnóżek sam się zatrzaśnie w pierwszej wolnej pozycji.



7.3.4 Zdejmowanie i mocowanie opaski na łydkę

Opaska na łydkę dodatkowo stabilizuje kończynę użytkownika. Jednocześnie zapobiega ześlizgiwaniu się stóp z płyty podnóżka do strefy niebezpiecznej. W celu czyszczenia opaskę na łydkę można zdjąć.

Mocowanie opaski na łydkę

- 1) Rozpiąć wszystkie zapięcia na rzep (patrz ilustr. 23).
- 2) **Niedzielona płyta podnóżka:** poprowadzić taśmę łydkową wokół rur ramy przedniej i przymocować ją (patrz ilustr. 24).
- 3) **Dzielona płyta podnóżka z tworzywa sztucznego:** przeprowadzić taśmę łydkową wokół podnóżka (patrz ilustr. 25, poz. 1) jak również przez oczko z boku płyty podnóżka i zapiąć na rzep (patrz ilustr. 25, poz. 2, patrz ilustr. 26).
- 4) **Dzielona aluminiowa płyta podnóżka:** przeprowadzić taśmę łydkową wokół podnóżka (patrz ilustr. 25, poz. 1) jak również przez oczko z boku płyty podnóżka i zapiąć na rzep (bez rys.).
- 5) Ustawić długość i zapiąć zapięcia na rzep.

Zdejmowanie opaski na łydkę

- 1) Rozpiąć wszystkie zapięcia na rzep.
- 2) Zdjąć opaskę na łydkę.



7.3.5 Ustawienie podnóżków

Dalsze regulacje mogą być dokonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

7.4 Obicie siedziska i obicie oparcia

⚠ OSTRZEŻENIE

Możliwość zapalenia się poduszki siedziskowej i tapicerki oparcia

Oparzenia wskutek błędu w użytkowaniu

- Obicie siedziska i oparcia jak i poduszka siedziskowa, tapicerka i pokrowce spełniają normatywne wymagania odnośnie zapalności. Jednak w przypadku nieprawidłowego i nieostrożnego obchodzenia się z ogniem mogą się zapalić.
- Unikać wszelkich źródeł zapłonu, zwłaszcza palących się papierosów.

⚠ PRZESTROGA

Zużycie obicia siedziska i oparcia

Utrata funkcjonalności wskutek niedozwolonego, dalszego użytkowania

- W razie uszkodzenia należy niezwłocznie zlecić wymianę obicia siedziska i oparcia.

Omawiany produkt jest wyposażony w tapicerkę siedziska i oparcia. Poduszka siedziskowa jest mocowana na rzep do tapicerki siedziska. Poduszka siedziskowa gwarantuje odciążenie przeciwciskowe podczas korzystania z wózka inwalidzkiego. Została ona dobrana przez wykwalifikowany personel odpowiednio do potrzeb użytkownika.

7.4.1 Zdejmowanie i mocowanie poduszki siedziskowej

Poduszka siedziskowa może być zdemonstowana w celu czyszczenia.

- 1) Poduszkę siedziskową położyć na obiciu siedziska i zabezpieczyć przed ześlizgnięciem poprzez dociśnięcie jej do zapięcia na rzep/flausz (patrz ilustr. 8).
- 2) Odczepić poduszkę siedziskową od zapięcia na rzep i zdjąć ją z obicia siedziska.

7.4.2 Zdejmowanie i mocowanie poduszki oparcia

7.4.2.1 Obicie oparcia z możliwością dopasowania

W celu czyszczenia poduszkę oparcia „z możliwością dopasowania” można zdemonstować z wózka inwalidzkiego.

Zdejmowanie poduszki oparcia

- 1) Usunąć poduszkę siedziskową (patrz ilustr. 8).
- 2) Ściągnąć klapkę poduszki oparcia z obicia siedziska (patrz ilustr. 27).
- 3) Poduszkę oparcia ściągnąć z rzepów obicia oparcia (patrz ilustr. 28).

Mocowanie poduszki oparcia

- 1) Poduszkę oparcia nałożyć od tyłu krawędzią skierowaną na górną taśmę zapinaną na rzep (patrz ilustr. 29).
- 2) Rozłożyć poduszkę oparcia do dołu i przymocować taśmami obiciowymi zapinanymi na rzep (patrz ilustr. 28).
- 3) Część klapy z zapięciem na rzep pociągnąć do przodu i zapiąć na obiciu siedziska (patrz ilustr. 30).



7.4.2.2 Obicie oparcia standard

Obicie oparcia „Standard” (patrz ilustr. 31) używane jest tylko w opcji „Oparcie z regulowanym kątem odchylenia” (patrz strona 21).



7.5 Oparcie

⚠ OSTRZEŻENIE

Nieprawidłowe postępowanie przy regulacji pochylenia siedziska

Upadek, przewrócenie się wskutek jazdy bez węża antywywrotnego

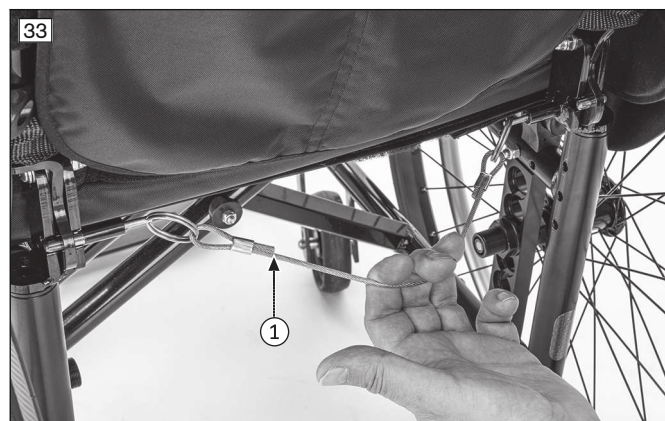
- ▶ Należy pamiętać o tym, iż zmiana kąta przechylenia oparcia powoduje przesunięcie środka ciężkości. Z możliwości zmiany kąta przechylenia oparcia należy korzystać tylko przy aktywowanym wężu antywywrotnym.
- ▶ W ruchu drogowym należy jeździć wyłącznie z oparciem ustawionym w pozycji pionowej.

Produkt może być wyposażony w sztywne, regulowane pod kątem, składane oparcie lub oparcie Baxx.

Oparcie z regulacją kąta

W przypadku tej opcji, nachylenie oparcia można regulować w zakresie od **90° do 120°** w krokach co **10°** (patrz ilustr. 32).

- 1) Należy pociągnąć linkę ciągła blokady oparcia tak, aby bolce zatrzaskowe zwolniły regulację kąta (patrz ilustr. 33, poz. 1).
- 2) Ustawić oparcie w żądanej pozycji.
- 3) Puścić ciągną. Należy przy tym zwrócić uwagę, aby bolce zatrzaskowe bezpiecznie zablokowały się po obu stronach.



Oparcie odchylane

Dzięki tej opcji oparcie można rozłożyć do tyłu.

- 1) Nacisnąć lub pociągnąć jednocześnie obie dźwignie zwalniające na oparciu (patrz ilustr. 34, poz. 1).
- 2) Rozłożyć oparcie do tyłu (patrz ilustr. 35; patrz ilustr. 36).
- 3) Ponownie złożyć oparcie do góry, aż dźwignie zwalniające zatrzaskną się po obu stronach.

Oparcie Baxx (patrz ilustr. 37)

System oparcia z anatomicznie ukształtowaną, solidną aluminiową płytą oparcia z aluminium umożliwia optymalne pozycjonowanie. Duże wycięcia w tylnych płytach oparcia zapewniają lekkość i łatwość obsługi.

Szczegółowe informacje odnośnie użytkowania, czyszczenia i konserwacji zawiera dołączona instrukcja używania.





7.6 Boczki

⚠ PRZESTROGA

Zakleszczenie na boczках

Zakleszczenie, zmiążdżenie wskutek braku uwagi w obszarze niebezpiecznym

- Należy uważać, aby nie zakleszczyć się na boczках lub na ramie.

Boczki chronią użytkownika i jego odzież przed zabrudzeniami.

Podłokietniki, zamontowane do wózka inwalidzkiego, dbają o dodatkową stabilność ramion użytkownika.

Wózek może zostać wyposażony w różnego rodzaju boczki:

Boczek z osłoną przed zimnem, boczek z osłoną przeciwbryzgową i osłoną przed zimnem (patrz ilustr. 38), **boczek „z włókna węglowego z osłoną przeciwbryzgową”** (patrz ilustr. 39)

Problem zabrudzonych koszul lub kurtek, ocierających o koła napędowe, jest znany wielu użytkownikom wózków inwalidzkich. Osłona na odzież zapobiega temu. Jest ona przesuwana w poziomie oraz w pionie, dzięki czemu można ją dopasować do pozycji koła napędowego.

Te boczki są zamontowane na stałe.



Boczek „z tworzywa sztucznego, zakładany na wtyk” (patrz ilustr. 40)

W celu wsiadania i wysiadania boczki te mogą zostać zdemonstrowane. Wysokość podłokietnika jest regulowana.



Boczek z krótką poduszką, boczek z długą poduszką i boczek z długą poduszką „z regulacją głębokości” (patrz ilustr. 41)

Do transferu boczek można odchylić do tyłu lub zdemontować. Podłokietnik na boczkach z krótką poduszką, z długą poduszką i z długą poduszką można regulować wysokość bez użycia narzędzi. Podłokietnik na boczkach z długą poduszką, „z regulacją głębokości” poduszki, może być regulowany na głębokość bez użycia narzędzi.



Podłokietnik „z obiciem” (patrz ilustr. 42)

Podłokietniki te można regulować na wysokość, odchylać i wyjmować.



7.6.1 Demontaż boczków

INFORMACJA

Boczki skręcone na stałe nie mogą zostać zdemontowane.

W celu ułatwienia wsiadania i transportu można zdemontować boczki „z tworzywa sztucznego, zakładane na wtyk”, jak również boczki z krótką poduszką oraz boczki z długą poduszką, „z regulacją głębokości”.

Demontaż/montaż boczków „z tworzywa sztucznego, zakładanych na wtyk”

- 1) Wyciągnąć boczek z prowadnic mocowania boczków (patrz ilustr. 43).
- 2) Po zajęciu miejsca w wózku należy ponownie wsunąć boczek w mocowanie.



Demontaż/montaż boczków z krótką poduszką i boczków z długą poduszką „z regulacją głębokości”

- 1) Pociągnąć dźwignię zwalniającą boczek do tyłu (patrz ilustr. 44, poz. 1) i rozłożyć boczek do góry o ok. 90° (patrz ilustr. 44, poz. 2).
- 2) Obrócić boczek w kierunku oparcia (patrz ilustr. 45, poz. 1) i wyciągnąć z mocowania boczek (patrz ilustr. 45, poz. 2).
- 3) Boczek obrócić w kierunku oparcia i wprowadzić w mocowanie boczek (patrz ilustr. 45).
- 4) Boczek obrócić równoległe do powierzchni siedziska i rozłożyć do dołu.
- 5) Zatrzasnąć boczek w sposób słyszalny w mocowaniu na rurze ramy.



7.6.2 Regulacja podłokietników

Boczek z osłoną przed zimnem, boczek z osłoną przeciwbryzgową i osłoną przed zimnem, boczek „z włókna węglowego z osłoną przeciwbryzgową”

Boczki te nie mają regulacji wysokości.

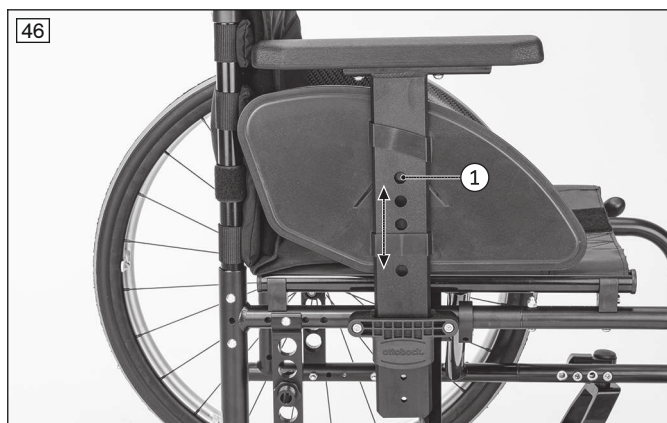
Boczki te można zestawiać z podłokietnikiem z obiciem.

Boczek „z tworzywa sztucznego, zakładany na wtyk”

Najlepiej reguluje się wysokość podłokietnika po całkowitym zdemontowaniu boczek (patrz strona 23).

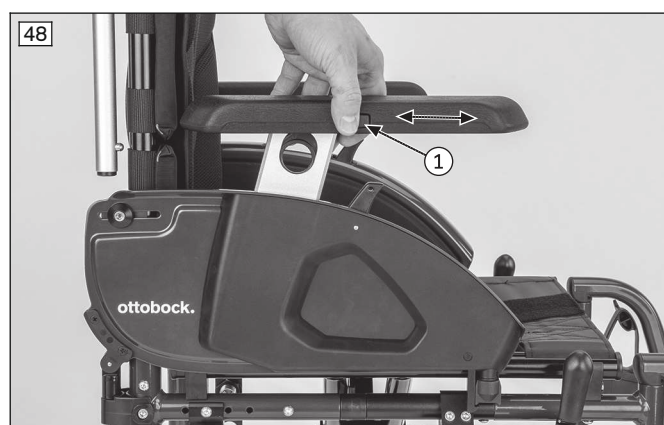
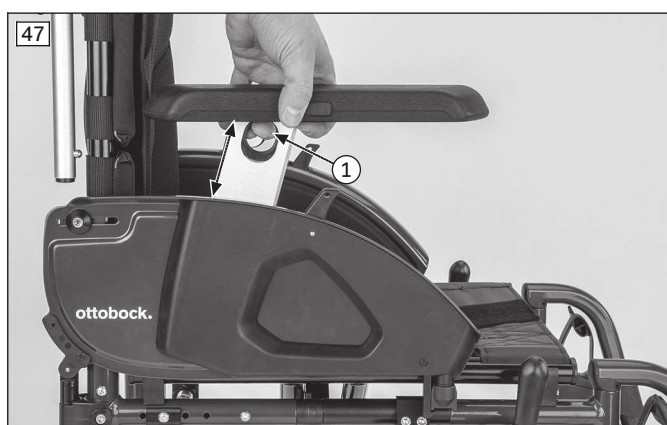
- 1) Należy wcisnąć zagłębiony przycisk blokujący, używając do tego długopisu lub wkrętaka (patrz ilustr. 46, poz. 1).
- 2) Przesunąć podłokietnik w żądane położenie, aż do ponownego zatrzaśnięcia się przycisku blokującego. Następnie wsunąć boczki z powrotem w mocowanie na wózku inwalidzkim.

PRZESTROGA! Przycisk blokujący jest celowo wpuszczony, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu. Zawsze należy zwalniać przycisk blokujący za pomocą jakiegoś przedmiotu, nigdy palcami.



Boczek z podłokietnikiem krótki, boczek z podłokietnikiem długi i boczek z podłokietnikiem długi „z regulacją głębokości”

- 1) **Regulacja wysokości podłokietnika:** Dźwignię zwalniającą w okrągłym otworze boczka pociągnąć do góry i ustawić wysokość (patrz ilustr. 47, poz. 1). Puścić dźwignię odblokowującą. Podłokietnik zatrzaśnie się samoczynnie.
- 2) **Regulacja głębokości podłokietnika (tylko w przypadku boczka z długą poduszką, „z regulacją głębokości”):** Nacisnąć przycisk zwalniający w podłokietniku i wyregulować głębokość (patrz ilustr. 48, poz. 1). Puścić przycisk zwalniający. Podłokietnik zatrzaśnie się samoczynnie.



Podłokietnik „z obiciem”

Wysokość omawianego podłokietnika może być dopasowana do wymagań użytkownika przez fachowy personel. Późniejsze regulacje mogą być dokonywane wyłącznie przez personel fachowy.

7.6.3 Wyjmowanie podłokietnika "z obiciem"

Dla ułatwienia wsiadania i w celu transportu wózka inwalidzkiego podłokietniki można rozłożyć lub wyjąć.

- 1) Podłokietniki podciągnąć z uchwytów do góry (patrz ilustr. 49).
- 2) Podłokietniki rozłożyć o **90°** (patrz ilustr. 50) lub wyjąć.
- 3) Siedząc w wózku, podłokietniki ponownie wsunąć do uchwytów.



7.6.4 Regulacja podłokietnika z jednostką obrotową

INFORMACJA

Należy zawsze zwracać uwagę, aby po regulacji jednostki obrotowej trzpienie blokujące zostały bezpiecznie zatrzaśnięte.

Jednostka obrotowa umożliwia indywidualne ustawienie kąta podparcia i pozycji obrotowej podłokietnika.

Przestawienie kąta podparcia

- 1) Przycisk odblokowujący pociągnąć na zewnątrz (patrz ilustr. 51, poz. 1).
- 2) Podnieść przedni koniec podłokietnika i ustawić wymagany kąt (patrz ilustr. 51, poz. 2).
- 3) Zwolnić przycisk odblokowujący. Podłokietnik zostaje zamocowany w swojej pozycji.

Przestawienie pozycji obrotowej stopniowo co 15°

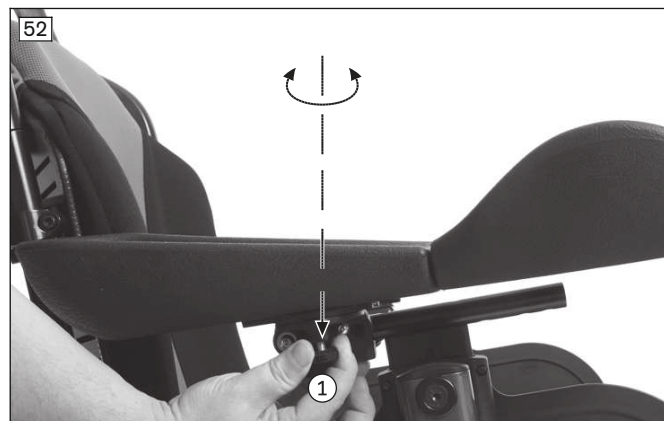
- 1) Przycisk odblokowujący pociągnąć w dół (patrz ilustr. 52, poz. 1).
- 2) Podłokietnik ustawić w wymaganej pozycji obrotowej (patrz ilustr. 52, poz. 2).
- 3) Zwolnić przycisk odblokowujący. Podłokietnik zostaje zamocowany w swojej pozycji.

Płynna regulacja pozycji obrotowej

- 1) Przycisk odblokowujący pociągnąć w dół (patrz ilustr. 52, poz. 1).
- 2) Przycisk odblokowujący obrócić o 90° (bez ilustr.). W tej pozycji podłokietnik może być swobodnie obracany.
- 3) Podłokietnik ustawić w wymaganej pozycji obrotowej (patrz ilustr. 52, poz. 2).
- 4) Zwolnić przycisk odblokowujący. Podłokietnik zostaje zamocowany w swojej pozycji.

Przestawienie głębokości podłokietnika

- 1) Odkręcić śruby imbusowe pod podłokietnikiem (bez ilustracji).
- 2) Podłokietnik ustawić na wymaganej głębokości.
- 3) Z powrotem mocno dokręcić śruby imbusowe pod podłokietnikiem.



7.7 Uchwyty do pchania

Uchwyty do pchania ułatwiają osobie towarzyszącej pchanie wózka inwalidzkiego.

Niektóre rodzaje uchwytów do pchania mogą być dopasowane na wysokość, odpowiednio do potrzeb osoby pchającej.

7.7.1 Regulacja wysokości uchwytów do pchania

Uchwyty do pchania wózka inwalidzkiego można regulować na wysokość, aby ułatwić pchanie osobie towarzyszącej (uchwyt do pchania „teleskopowy”: patrz ilustr. 53; Uchwyt do pchania „z regulacją wysokości, zdejmowany”: patrz ilustr. 54; Uchwyt do pchania „z regulacją wysokości, zdejmowany do Baxx”: patrz ilustr. 55).

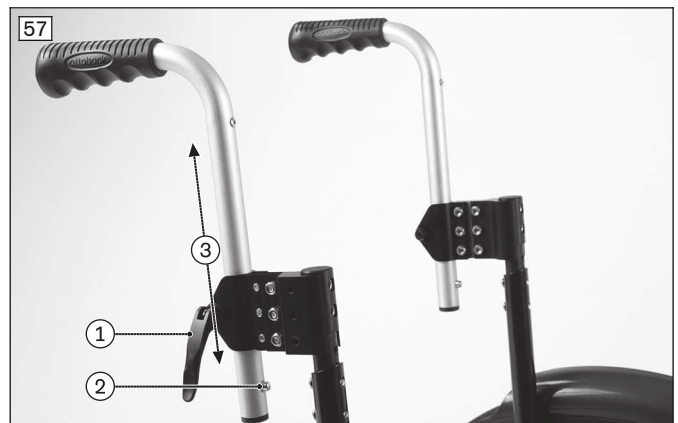
- 1) Otworzyć dźwignię zaciskową.
 - 2) Wyregulować wysokość uchwytu do pchania.
 - 3) Mocno zaciśnąć dźwignię zaciskową.
- Obydwa uchwyty do pchania muszą zostać ustawione na tej samej wysokości.



7.7.2 Demontaż uchwytów do pchania

Uchwyty do pchania typu „z regulacją wysokości, zdejmowany” można w razie potrzeby wyjąć z rury oparcia.

- 1) Otworzyć dźwignię zaciskową (patrz ilustr. 56, patrz ilustr. 57, poz. 1).
 - 2) Wcisnąć sprężynę na statywie (patrz ilustr. 56, patrz ilustr. 57, poz. 2) i wysunąć uchwyt do pchania z adaptera do góry (patrz ilustr. 56, patrz ilustr. 57, poz. 3).
 - 3) Aby zamocować uchwyt do pchania, należy ponownie nacisnąć sprężynę na statywie i włożyć uchwyt do adaptera.
 - 4) Mocno zaciśnąć dźwignię zaciskową (patrz ilustr. 56, patrz ilustr. 57, poz. 1).
- Obydwa uchwyty do pchania muszą zostać zamocowane na tej samej wysokości.



7.7.3 Odchylanie uchwytów do pchania

Odchylane uchwyty do pchania można odchylić w dół o 90° .

Odchylanie uchwytu do pchania

- 1) Nacisnąć po obu stronach przycisk zabezpieczający uchwytu do pchania (patrz ilustr. 58).
- 2) Odchylić uchwyt do pchania o 90° w dół.

PRZESTROGA! Zwrócić uwagę, aby nie zakleszczyć palców pomiędzy uchwytem do pchania a oparciem.

Odchylanie uchwytu do pchania do góry

- 1) Odchylić uchwyt do pchania o 90° w górę.
- 2) Zatrzasnąć słyszalnie uchwyt do pchania w aktywnej pozycji pchania.



7.8 Pręt stabilizujący

Pręt stabilizujący między uchwytami do pchania zwiększa stabilność wózka szczególnie przy szczególnych obciążeniach (patrz ilustr. 59). Przed złożeniem wózka inwalidzkiego konieczne jest jego otwarcie.

Pamiętaj: Nie wolno używać drążka stabilizującego do pchania ani do ciągnięcia wózka inwalidzkiego. Do tych czynności należy zawsze używać uchwytów do pchania.

Otwarcie drążka stabilizującego

- 1) Odkręcić śrubę z uchwytem gwiazdowym znajdującą się po prawej i lewej stronie (patrz ilustr. 60, poz. 1).
- 2) Drążek stabilizujący odchylić w dół (patrz ilustr. 60, poz. 2).

Zamknięcie drążka stabilizującego

- 1) Drążek stabilizujący odchylić do góry, aż otwór będzie się znajdować przy śrubie uchwytu gwiazdowego.
- 2) Ręcznie dokręcić śruby z uchwytem gwiazdowym.



7.9 Koła napędowe

⚠ OSTRZEŻENIE

Nieprawidłowy montaż kół demontowanych

Upadek, przewrócenie użytkownika wskutek poluzowania się kół

- Po każdym montażu sprawdzić prawidłowe zamocowanie kół demontowanych. Osie muszą być mocno zablo- kowane w uchwytach kół.

⚠ PRZESTROGA

Błąd podczas demontażu/montażu kół

Przewrócenie, upadek wskutek nieprawidłowego montażu

- Podczas wymiany koła użytkownik nie może siedzieć w wózku.
- Podczas wymiany koła wózek należy postawić na twardej powierzchni.
- Podczas wymiany kół wózek należy zabezpieczyć przed przewróceniem i odjechaniem.
- Jeśli koło napędowe nie zostało pewnie zaryglowane lub posiada za duży boczny luz, należy niezwłocznie skontaktować się z wykwalifikowanym personelem.

⚠ PRZESTROGA

Wadliwe ogumienie

Wypadek/upadek wskutek złej przyczepności, zredukowana skuteczność hamowania lub niewystarczająca zwrot- ność

- Należy zwrócić uwagę na wystarczającą głębokość bieżnika opon.
- Należy wymienić koła napędowe w przypadku uszkodzenia opon (bieżnik wystarcza do **5 mm** na krawędzi zewnętrznej opony, pęknięcia) lub w przypadku uszkodzeń felgi.

⚠ PRZESTROGA

Chwyatanie niechronionych elementów napędu

Zakleszczenie, zmiżdżenie wskutek nieprawidłowej obsługi

- Przy napędzaniu produktu nie wkładać dłoni pomiędzy koło napędowe a hamulec postojowy lub pomiędzy koło napędowe a boczek.
- Podczas jazdy w produkcie nie wkładać kończyn pomiędzy szprychy obracającego się koła napędowego.

⚠ PRZESTROGA

Nagrzewanie podczas hamowania za pomocą obręczy

Oparzenia wskutek niewystarczającej ochrony rąk

- Podczas jazdy z większą prędkością należy nosić rękawiczki przystosowane do prowadzenia wózka.

Wózek inwalidzki jest napędzany, kierowany, hamowany i zatrzymywany za pomocą obręczy kół napędowych. W celu ułatwienia transportu koła napędowe z szybkozłączem można zdemontować z wózka inwalidzkiego.

7.9.1 Demontaż i montaż kół napędowych

- 1) Zwolnić hamulec postojowy.

- 2) Chwycić palcami za szprychy w pobliżu piasty.
- 3) Wcisnąć kciukiem przycisk osi wtykanej (patrz ilustr. 3).
- 4) Zdjąć lub założyć koło napędowe.

Po założeniu: Po zwolnieniu przycisku osi wtykanej koła napędowe nie mogą pozwolić się zdjąć.

7.9.2 Koło napędowe z obsługą jednoręczną (obrace podwójne)

Komplet kół z przeznaczeniem do obsługi jedną ręką umożliwia np. osobom z porażeniem połowicznym lub użytkownikom po amputacji jednostronnej jazdę wózkem inwalidzkim za pomocą jednej ręki (patrz ilustr. 61).

- **Stosowanie razem zewnętrznej i wewnętrznej obręczy:** obydwa koła są napędzane jednocześnie. Wózek inwalidzki porusza się do przodu.
- **Używanie jednej obręczy zewnętrznej:** poruszane jest wyłącznie koło napędowe. Wózkem inwalidzkim można kierować poprzez ruchy obręczy do przodu, zatrzymanie lub ruchy do tyłu.

Napęd do obsługi jednoręcznej jest dostarczany ze specjalnymi mocowaniami osi na wtyk oraz z drążkiem teleskopowym.

Montaż kół napędowych z obsługą jednoręczną

- 1) Wcisnąć kciukiem przycisk osi wtykanej (patrz ilustr. 62).
- 2) Włożyć koła napędowe do obsługi jednoręcznej w mocowanie osi na wtyk (patrz ilustr. 62). Po zwolnieniu przycisku osie wtykane nie powinny dawać się wyciągnąć.
- 3) Włożyć pręt teleskopowy. W tym celu należy nałożyć jedną stronę pręta teleskopowego na czop koła, który wystaje od wewnątrz mocowania osi na wtyk (patrz ilustr. 63, poz. 1).
- 4) Pręt teleskopowy należy ścisnąć i drugi koniec pręta nałożyć na drugi czop koła (patrz ilustr. 63, poz. 2/3).

Zdejmowanie kół napędowych z obsługą jednoręczną

- 1) Zaciśnąć i wyjąć pręt teleskopowy (patrz ilustr. 63).
- 2) Wcisnąć kciukiem przycisk osi wtykanej i zdjąć koło napędowe (patrz ilustr. 62).



7.9.3 Osłona na szprychy

Osłona na szprychy zapobiega włożeniu palców w obracające się koło.

7.10 Koła skrętne i widelce koła skrętnego

⚠ OSTRZEŻENIE

Gdy zawiodą koła skrętne lub widelce kół skrętnych

Upadek, ciężkie obrażenia wskutek przewrócenia wózka inwalidzkiego

- ▶ Należy regularnie kontrolować koła skrętne i widelce kół skrętnych pod kątem uszkodzeń.
- ▶ Zwłaszcza w przypadku utrudnionego obracania się kół należy wyczyścić i natłuścić osie kół skrętnych oraz osie gwintowane na widelcach kół skrętnych.
- ▶ W przypadku utrzymującej się zmiany właściwości jezdnych należy poinformować właściwy personel wykwalifikowany.

⚠ PRZESTROGA

Nieprawidłowa pozycja koła skrętnego podczas przechylania się do przodu w wózku

Przewrócenie, upadek wskutek nieprawidłowej pozycji koła skrętnego

- ▶ W przypadku wykonywania czynności wymagających pochylenia się w wózku do przodu (np. zawiązywanie sznurowadeł butów), musi zostać zwiększona stabilność wózka inwalidzkiego.
- ▶ W tym celu wózek należy przesunąć w tył, aby kółka skrętne były ustawione do przodu.

Zestawienie kół skrętnych i widelców kół skrętnych zapewnia zachowanie stabilnego toru jazdy i bezpieczne pokonywanie zakrętów.

Koła skrętne i widelce kół skrętnych zostały wybrane przez wykwalifikowany personel odpowiednio do potrzeb użytkownika.



7.10.1 Sposób postępowania w przypadku ograniczonego działania

W przypadku ograniczonego działania osie kół skrętnych należy wyczyścić i natłuścić.

Natłuszczanie osi koła skrętnego

- 1) Należy wyczyścić brud nagromadzony pomiędzy kołem skrętnym a widelcem koła (np. włosy).
- 2) Należy nanieść parę kropli beżzywicznego, rzadkiego oleju (olej do maszyn do szycia) na oś koła skrętnego pomiędzy koło skrętne a widelec koła.

7.11 Hamulce

Hamulce postojowe zabezpieczają odstawiony wózek inwalidzki przed odjechaniem.

W zależności od zamówienia można zamontować różne rodzaje hamulców.

7.11.1 Korzystanie z hamulca postojowego

⚠ OSTRZEŻENIE

Nieprawidłowe stosowanie hamulca postojowego

Upadek wskutek gwałtownego hamowania, odjechanie produktu, zmiżdżenie dłoni

- ▶ Nie należy używać hamulca postojowego podczas jazdy.
- ▶ Hamulca postojowego używać zawsze z obydwu stron.
- ▶ Na nierównym terenie lub podczas przesiadania się (np. do samochodu) produkt zabezpieczyć przez aktywację hamulca postojowego.
- ▶ Przy napędzaniu produktu nie wkładać dłoni pomiędzy koło tylne a hamulec postojowy.
- ▶ Zwrócić uwagę na prawidłowe wyregulowanie hamulca z dźwignią kolanową (**maks. 5 mm** odstęp pomiędzy trzpieniem dociskowym a oponą). Trzpień dociskowy musi pewnie blokować koło napędowe podczas postoju.
- ▶ W celu doregulowania hamulca postojowego należy zwrócić się do personelu fachowego, który dopasował omawiany produkt.

Aktywacja/dezaktywacja hamulca z dźwignią kolanową

- 1) Nacisnąć uchwyt hamulca z dźwignią kolanową do przodu (patrz ilustr. 65).
→ Trzpień hamulca zablokuje koło.
- 2) Pociągnąć dźwignię hamulca do góry (patrz ilustr. 66).
→ Sworzeń hamulca odblokowuje koło.



Aktywacja/dezaktywacja hamulca z dźwignią kolanową do obsługi jednoręcznej

Omawiany hamulec zalecany jest szczególnie dla osób z hemiplegią. Hamulec ten można obsługiwać z prawej lub z lewej strony i gwarantuje on bezpieczne zablokowanie obydwu kół napędowych dzięki systemowi ciągną.

INFORMACJA

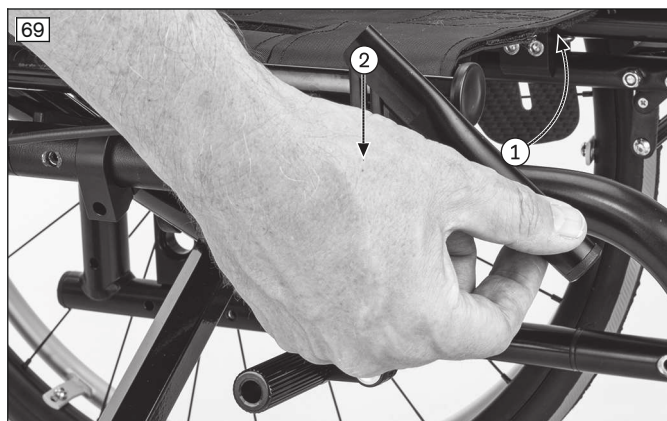
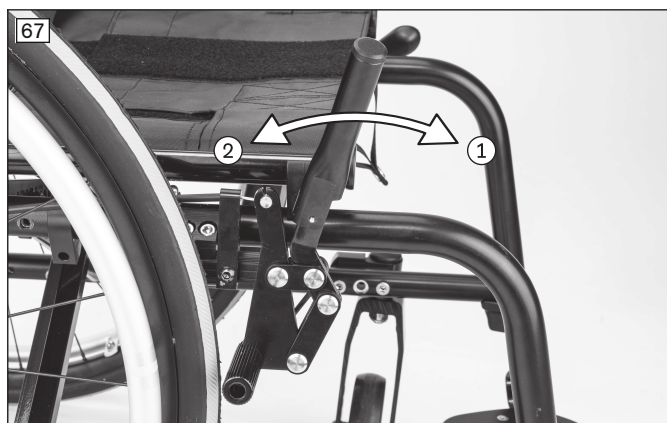
Należy pamiętać o tym, żeby przy zaciąganiu wzgl. luzowaniu hamulca zawsze zakładać przedłużkę na dźwignię hamulca.

- 1) Nacisnąć uchwyt hamulca na wysokości kolan do przodu (patrz ilustr. 67, poz. 1).
→ Trzpień hamulca zablokuje koło.
- 2) Pociągnąć dźwignię hamulca do góry (patrz ilustr. 67, poz. 2).
→ Sworzeń hamulca odblokowuje koło.

INFORMACJA

Aby ułatwić przesiadanie się na wózek inwalidzki, można rozłożyć przedłużkę dźwigni hamulca.

- 1) Pociągnąć uchwyt przedłużki do góry i odsunąć do przodu (patrz ilustr. 68, poz. 1/2).
- 2) Aby założyć, należy pociągnąć uchwyt przedłużki dźwigni hamulca do góry i nacisnąć uchwyt na dźwigni hamulca do dołu (patrz ilustr. 69, poz. 1/2).



Aktywacja/dezaktywacja hamulca nożycowego

- 1) Sięgnąć pod siedzisko i pociągnąć uchwyt hamulca nożycowego z boku do tyłu (patrz ilustr. 70).
→ Trzpień hamulca zablokuje koło.
- 2) Rozłożyć uchwyt hamulca nożycowego do przodu (patrz ilustr. 71).
→ Sworzeń hamulca odblokowuje koło.



7.11.2 Hamulec bębnowy

Hamulce bębnowe umożliwiają osobie towarzyszącej wygodne i niezawodne wyhamowanie poprzez uruchomienie dźwigni hamulcowych na uchwytach do pchania wózka.

Aktywacja/dezaktywacja hamulca bębnowego

- 1) Zaciągnąć dźwignię hamulca (patrz ilustr. 72, poz. 1).
 - 2) W razie potrzeby unieruchomić dźwignię hamulca za pomocą suwaka blokującego (patrz ilustr. 72, poz. 2).
 - 3) Dezaktywować hamulec poprzez ponowne naciśnięcie dźwigni hamulca lub suwaka blokującego.
- Przy zwolnionej dźwigni hamulca można zdjąć koła napędowe, korzystając z systemu osi wtykanej.



7.11.3 Korzystanie z przedłużenia dźwigni hamulca

Aby ułatwić przesiadanie się na wózek inwalidzki, można rozłożyć przedłużkę dźwigni hamulca.

- 1) Pociągnąć uchwyt przedłużki do góry i odsunąć do przodu (patrz ilustr. 68, poz. 1/2).
- 2) Aby założyć, należy pociągnąć uchwyt przedłużki dźwigni hamulca do góry i nacisnąć uchwyt na dźwigni hamulca do dołu (patrz ilustr. 69, poz. 1/2).

7.12 Wąs antywywrotny i stopka do przechyłu

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie aktywowano wąsa antywywrotnego

Wyrócenie się, upadek użytkownika wskutek błędnej obsługi zabezpieczenia

- Upewnić się, czy przed przejeżdżaniem przez przeszkody i wzniesienia aktywowano zamontowany wąs antywywrotny.
- Przed użyciem wąsa antywywrotnego musi on się słyszalnie zatrzasnąć. Użytkownik lub osoba towarzysząca musi sprawdzić, czy jest on mocno osadzony.
- Usilnie zaleca się używanie wąsa antywywrotnego przez osoby po amputacji nóg powyżej kolan.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nieprawidłowo ustawiony wąs antywywrotny

Wyrócenie się, upadek użytkownika wskutek błędu przy obchodzeniu się z produktem

- Jeżeli przy pokonywaniu schodów pomaga jedna osoba, to musi ona najpierw w taki sposób dezaktywować wąs antywywrotny, aby nie uderzał o stopnie.
- Po zejściu ze schodów osoba towarzysząca musi ponownie aktywować wąs antywywrotny.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nieprawidłowo ustawiony wąs antywywrotny

Upadek wskutek błędnie ustawionego wąsa antywywrotnego.

- Wąs antywywrotny może być ustawiony tylko przez wykwalifikowany personel.

Wąs antywywrotny zapobiega przechyleniu się wózka inwalidzkiego do tyłu podczas pokonywania przeszkód i pochyłości. Jest on ustawiony w ten sposób, aby wolna przestrzeń od podłoża wynosiła maksymalnie **50 mm** i kółka antywywrotne wystawały co najmniej całkowicie poza największą średnicę koła napędowego.

Stopka do przechyłu ułatwia osobie towarzyszącej pokonywanie przeszkód.

7.12.1 Aktywacja i dezaktywacja wąsa antywywrotnego

Zamontowany wąs antywywrotny musi być zawsze aktywny.

W przypadku pokonywania przeszkody (np. stopnie schodów i wysokie krawężniki) **pod górę**, koła wąsa antywywrotnego dotykają podłoża.

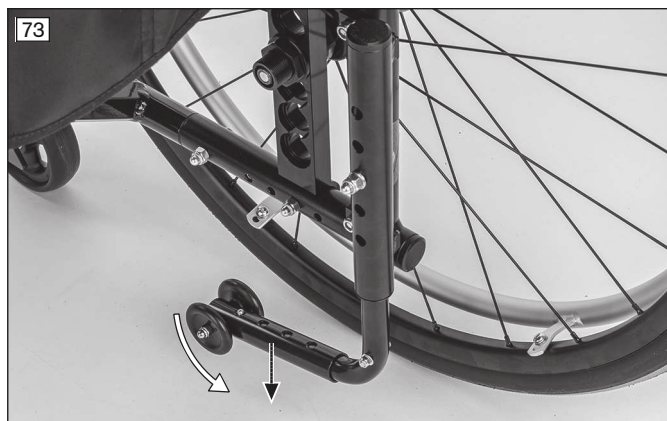
Aby nie uszkodzić wąsa antywywrotnego, pokonując przeszkody (np. stopnie schodów, wysokie krawężniki) **z góry**, użytkownik lub osoba towarzysząca musi dezaktywować wąs antywywrotny.

Aktywacja

- 1) Wąs antywywrotny należy przycisnąć ręką lub stopą w dół (patrz ilustr. 73).
- 2) Wąs antywywrotny należy odchylić do tyłu i zaryglować (patrz ilustr. 74).

Dezaktywacja

- 1) Należy nacisnąć ręką lub stopą z góry wąż antywywrotny, aż do zwolnienia blokady (patrz ilustr. 75).
- 2) Wąż antywywrotny należy odchylić o **180°** do przodu i zwolnić.



7.12.2 Korzystanie z drążka do przechylania

Stopka do przechyłu ułatwia osobie towarzyszącej przechylenie wózka inwalidzkiego, np. w celu przejechania przez stopień.

- 1) Przed przeszkodą należy postawić stopę na stopce do przechyłu i nacisnąć (patrz ilustr. 76).
- 2) Przez równoczesne naciskanie uchwytów do pchania, należy lekko przechylić wózek inwalidzki.



7.13 Uchwyt na laskę z pętlą na rzep

Uchwyt na laskę z pętlą na rzep umożliwia mocowanie do wózka pomocy do chodzenia.



7.14 Wydłużenie rozstawu kół

INFORMACJA

Dla osób po amputacji uda ustawienie długiego rozstawu kół jest konieczne.

Ta opcja oferuje użytkownikowi na stałe duży rozstaw kół (bez ilustracji).

W ten sposób osiągnięta zostaje np. wyjątkowo duża stabilność wózka inwalidzkiego dla użytkowników ze szczególną potrzebą poczucia bezpieczeństwa lub dla użytkowników bez doświadczenia.

Hamulec postojowy wózka inwalidzkiego został odpowiednio zamontowany przez fachowy personel i może być dalej stosowany.

7.15 Pas biodrowy (siedziskowy)

⚠ PRZESTROGA

Nieprawidłowo wyregulowany pas biodrowy

Wadliwe postawy, niedyspozycja, przewrócenie się użytkownika wskutek błędnego montażu/regulacji

- ▶ Nie zmieniać ustawień dokonanych przez personel wykwalifikowany. W razie problemów z regulacją (niezadawalająca pozycja siedząca) należy się zwrócić do personelu wykwalifikowanego, który dopasował produkt.
- ▶ Pas biodrowy musi ściśle przylegać, ale nie za mocno, aby użytkownik nie doznał urazu. Pozostawić wolne miejsce na swobodne włożenie dwóch palców pomiędzy pas a udo.
- ▶ System pasów należy regularnie kontrolować i w razie potrzeby dopasować do wzrostu użytkownika lub zmian w przebiegu choroby albo zmiany odzieży.

Pas biodrowy (siedziskowy) zabezpiecza użytkownika przed zsunięciem się z wózka oraz pomaga utrzymać pozycję. Pas ten zostaje w razie konieczności zamontowany do produktu przez wykwalifikowany personel i dopasowany do potrzeb użytkownika.

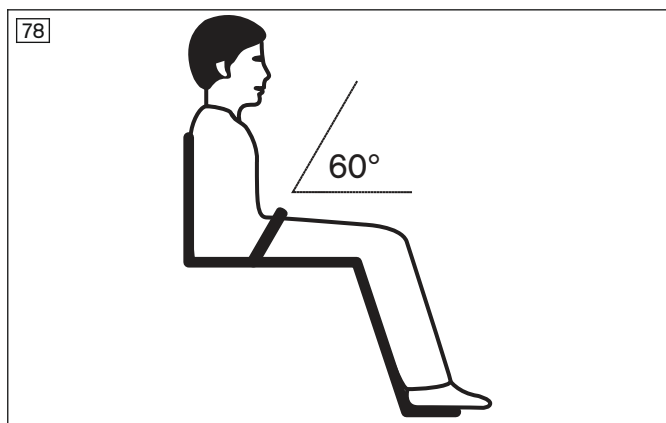
Informacji odnośnie późniejszego zakupu i zamocowania udziela wykwalifikowany personel, który przekazał omawiany produkt.

Stosowanie pasa biodrowego

- 1) Otworzyć zapięcie pasa.
- 2) Posadzić użytkownika w pozycji wyprostowanej pod kątem 90° (o ile jest to możliwe pod względem fizjologicznym). Zwrócić uwagę na to, żeby plecy przylegały do poduszki oparcia (o ile jest to możliwe pod względem fizjologicznym).
- 3) Zamknąć zapięcie pasa.
- 4) Pas biodrowy powinien znajdować się pod kątem ok. 60° do powierzchni siedziska. Taśma pasa powinna przechodzić przed kością miedniczną nad udami (patrz ilustr. 78).

Potencjalne błędy

- Pas biodrowy leży powyżej miednicy użytkownika w obrębie części miękkich brzucha.
- Użytkownik nie siedzi w siedzisku w pozycji wyprostowanej.
- Założenie pasa biodrowego zbyt luźno może spowodować zsunięcie/wysunięcie się użytkownika do przodu.
- Podczas montażu/regulacji pas biodrowy przeciąga się przez elementy systemu siedziska (np. przez podłokietniki lub peloty na siedzisku). W wyniku tego pas biodrowy traci swoją funkcję utrzymującą.



7.16 Stolik terapeutyczny

⚠ OSTRZEŻENIE

Zapalenie się produktu

Oparzenia wskutek błędu użytkownika

- ▶ Produkt jest łatwopalny. Nie można wykluczyć zapalenia się pod wpływem źródła zapłonu. Dlatego przy obchodzeniu się z ogniem należy zachować jak największą ostrożność.
- ▶ Trzymać z dala od wszelkich źródeł zapłonu.

⚠ PRZESTROGA

Nieprawidłowe ustawienie

Zakleszczenie, zgniecenie wskutek za ciasnego ustawienia

- ▶ Podczas wsuwania produktu prosimy nie zakleszczyć użytkownika.

⚠ PRZESTROGA

Jazda z przedmiotami znajdującymi się na blacie stolika

Urazy spowodowane przez niezabezpieczone przedmioty

- ▶ Przed rozpoczęciem jazdy należy usunąć wszystkie obiekty z blatu stolika terapeutycznego.

⚠ PRZESTROGA

Nieprawidłowe podnoszenie przez osoby towarzyszące

Przewrócenie, upadek użytkownika wskutek podnoszenia za części demontowalne

- ▶ Stolika terapeutycznego nie można używać do podnoszenia produktu.

NOTYFIKACJA

Przeciążenie

Uszkodzenie produktu wskutek błędu użytkownika

- ▶ Nie kłaść ciężkich przedmiotów na stół terapeutyczny.
- ▶ Nie wolno siadać na stole terapeutycznym ani opierać się o niego.

INFORMACJA

Stół terapeutyczny nie może być zamontowany na podłokietniku „z regulacją głębokości”.

Stół terapeutyczny służy jako powierzchnia podparcia podczas posiłków, w trakcie pracy i podczas zabawy. Jego przezroczystość umożliwia kontrolę kończyn dolnych i korekcję pozycji siedzącej.

Przed stosowaniem w pojeździe do przewozu osób upośledzonych ruchowo stół terapeutyczny należy zdemonstrować.

- 1) Nasunąć stół terapeutyczny na podłokietniki.
- 2) Ściągnąć stół terapeutyczny z podłokietników.

Stół terapeutyczny należy przy tym prowadzić równolegle do podłokietników, dzięki czemu zapobiegnie się przewróceniu.



7.17 Dalsze elementy opcjonalne

Omawiany produkt może być wyposażony w dalsze opcje.

Opcje zostają mocno montowane do produktu przez wykwalifikowany personel lub przez producenta i wstępnie ustawione podczas przekazania przez wykwalifikowany personel.

7.18 Demontaż i transport

⚠ PRZESTROGA

Zmiażdżenie w obrębie niechronionych krawędzi

Zakleszczenie, zmiżdżenie wskutek nieprawidłowej obsługi

- ▶ Podczas rozkładania i składania wózka inwalidzkiego należy chwycić tylko za podane podzespoły.

NOTYFIKACJA

Deformacje w stanie złożonym

Uszkodzenie produktu, problemy podczas rozkładania wskutek niedozwolonego obciążenia

- ▶ Nie należy nigdy kłaść ciężkich przedmiotów na złożony produkt.

INFORMACJA

- ▶ Wózek należy transportować w pojeździe w stanie złożonym i - jeśli jest to konieczne - ze zdemontowanymi kołami i podnóżkami.
- ▶ Wózek inwalidzki należy transportować w samolotach zgodnie z przepisami IATA (International Air Transport Association) i danej linii lotniczej. Należy poinformować linię lotniczą na kilka dni przed odlotem. W celu opisu ograniczenia ruchowego należy w razie konieczności stosować SSR-Codes (Special Service Request). Można go znaleźć np. w internecie.

Do transportu samochodem konieczne jest przygotowanie wózka inwalidzkiego.

- 1) Rozłożyć płyty podnóżka do góry (patrz stona 17).
- 2) **Dotyczy tylko modelu Motus CV:** Podnóżki odsunąć, zdjąć i odłożyć (patrz stona 16).
- 3) **W razie potrzeby:** Odczepić poduszkę siedziskową od zapięcia na rzep/flausz (patrz ilustr. 8).
- 4) **Tylko w przypadku opcji „pręt stabilizujący”:** przed złożeniem należy zdjąć drążek stabilizujący (patrz stona 28).
- 5) **Tylko w przypadku opcji „Koło napędowe z obsługą jednoręczną”:** Przed złożeniem usunąć pręt teleskopowy (patrz stona 30).
- 6) Pociągnąć obicie siedziska do góry, aż wózek inwalidzki się złoży (patrz ilustr. 80).
- 7) Zapiąć składany pas mocujący (patrz ilustr. 4).
- 8) Zdjąć koła napędowe (patrz stona 29).
- 9) Zdemontowany wózek inwalidzki zapakować do środka transportu (patrz ilustr. 81).



7.19 Stosowanie w pojazdach do przewozu osób upośledzonych ruchowo

⚠ OSTRZEŻENIE

Stosowanie w pojazdach do przewozu osób niepełnosprawnych ruchowo

Poważne urazy podczas wypadków wskutek błędów użytkownika

- ▶ Należy najpierw zawsze stosować siedziska i systemy zabezpieczające dla pasażerów, zamontowane w pojeździe do przewozu osób niepełnosprawnych ruchowo. Tylko tak zapewni się pasażerom optymalną ochronę w razie wypadku.
- ▶ Omawiany produkt można stosować jako siedzisko w pojeździe do przewozu osób niepełnosprawnych ruchowo, korzystając z odpowiednich systemów mocujących i systemów zabezpieczających dla pasażerów, oferowanych przez producenta. Bliższe informacje zawarte są również w broszurze o numerze do zamawiania 646D158=ALL_INT.
- ▶ Produktem wolno przewozić tylko jedną osobę.
- ▶ Należy zwrócić uwagę na ograniczenia związane z zamontowanymi opcjami (patrz strona 42).

⚠ OSTRZEŻENIE

Niedozwolone stosowanie systemu pasów lub pozycjonującego środka pomocniczego jako systemu bezpieczeństwa biernego osób przewożonych w pojeździe do przewozu osób niepełnosprawnych ruchowo

Ciężkie obrażenia wskutek błędów w obsłudze produktu

- ▶ W żadnych wypadkach nie wolno stosować pasów oferowanych razem z produktem ani pozycjonujących środków pomocniczych jako elementu systemu bezpieczeństwa biernego osób transportowanych w pojeździe do przewozu osób niepełnosprawnych ruchowo.
- ▶ Należy zwrócić uwagę na to, że oferowane z produktem pasy i pozycjonujące środki pomocnicze służą tylko do dodatkowej stabilizacji osoby siedzącej w produkcie.

Produkt został przetestowany przez producenta zgodnie z normą ISO 7176-19 i może być używany jako siedzenie w pojazdach do przewozu osób upośledzonych ruchowo w warunkach opisanych poniżej.

Podczas transportu w pojeździe do przewozu osób upośledzonych ruchowo produkt musi zostać dostatecznie zabezpieczony. Poniższe ilustracje przedstawiają przykład zamocowania w pojeździe silnikowym.

Za stosowane systemy mocowania producent nie ponosi odpowiedzialności. Należy używać wyłącznie systemów mocujących, które spełniają wymogi ustawowe i są zaprojektowane dla całkowitej masy produktu wraz z użytkownikiem.

Ciężar ciała osoby transportowanej w pojeździe do przewozu osób upośledzonych ruchowo odpowiada maksymalnie dopuszczalnej masie ciała użytkownika (patrz strona 48).

7.19.1 Niezbędne akcesoria

W przypadku stosowania produktu jako fotela transportowego w pojazdach do przewozu osób niepełnosprawnych ruchowo, konieczny jest montaż dalszych akcesoriów:

- Motus CS/CV: 4 pasy napinające (np. producenta Q'STRAIT lub BraunAbility, które zostały przetestowane zgodnie z normą ISO 10542-1)

Bliższych informacji na temat akcesoriów udzieli Państwu wykwalifikowany personel, który dopasował omawiany wózek inwalidzki.

7.19.2 Korzystanie z produktu w pojeździe

⚠ OSTRZEŻENIE

Pozycjonowanie w pojazdach do przewozu osób niepełnosprawnych ruchowo

Poważne urazy podczas wypadków wskutek błędów użytkownika

- ▶ Ustawienie produktu w pojeździe do przewozu osób niepełnosprawnych ruchowo może wykonać tylko personel fachowy.
- ▶ Jeśli produkt jest stosowany w pojeździe do przewozu osób niepełnosprawnych ruchowo jako siedzisko, wtedy powinien on być zawsze skierowany do przodu.
- ▶ Poinformować personel fachowy o podanych poniżej punktach mocowania znajdujących się na posiadanym produkcie.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niewystarczające zabezpieczenie transportowe

Utrata stabilnej pozycji wskutek nieprzestrzegania wytycznych dotyczących transportu

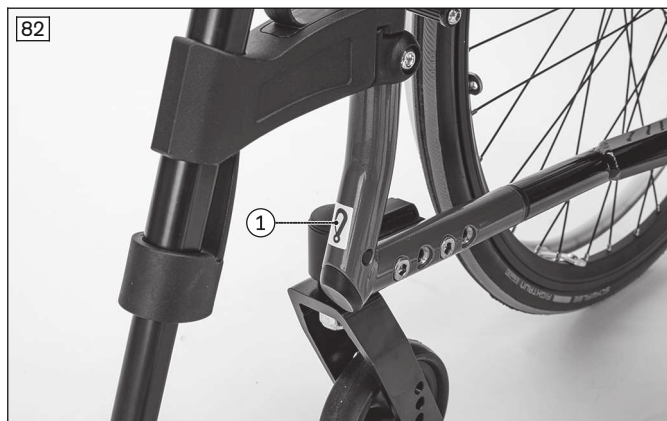
- ▶ Zwrócić uwagę na poniższe wskazówki dotyczące prawidłowego zabezpieczenia transportowego w pojazdach do przewozu osób upośledzonych ruchowo.
- ▶ W razie konieczności należy poinformować fachowy personel na temat poniższych wskazówek.

Zabezpieczenie produktu w pojeździe do przewozu osób upośledzonych ruchowo

Wózek inwalidzki zabezpiecza się w pojeździe do przewozu osób niepełnosprawnych za pomocą 4 pętli pasów, do których mocuje się, znajdujące w pojeździe, pasy mocujące wózek inwalidzkiego.

Punkty mocowania pętli pasów są oznakowane naklejkami. Naklejki informują, gdzie użytkownik musi przełożyć pętle pasów wokół rurki ramy:

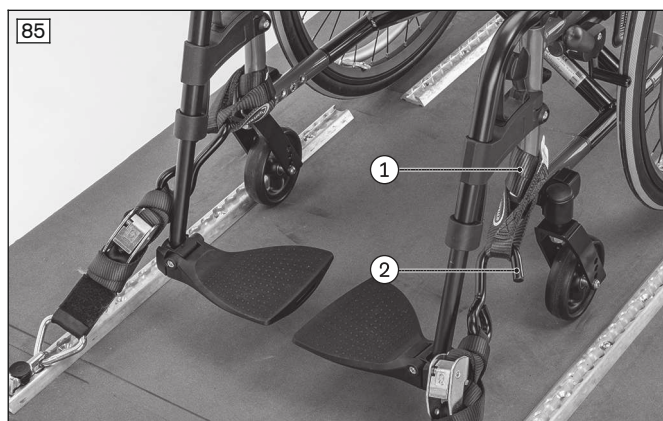
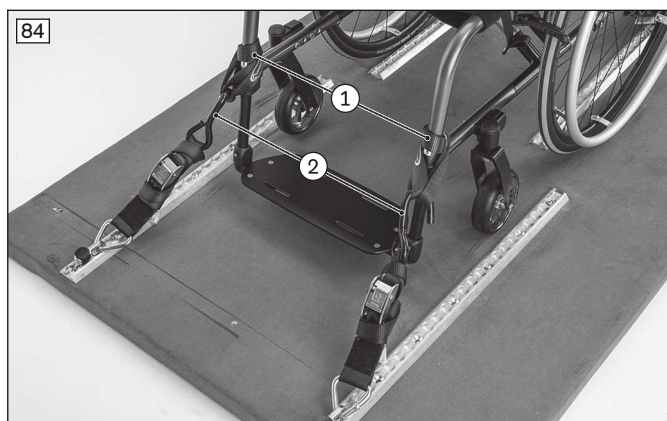
- Etykiety oznaczające przednie punkty mocowania znajdują się każdorazowo na przedniej rurze ramy (przykład Motus CV: patrz ilustr. 82, poz. 1).
- Etykiety oznaczające tylne punkty mocowania znajdują się każdorazowo na tylnej rurze ramy (przykład Motus CV: patrz ilustr. 83, poz. 1).



Mocowanie pasów napinających

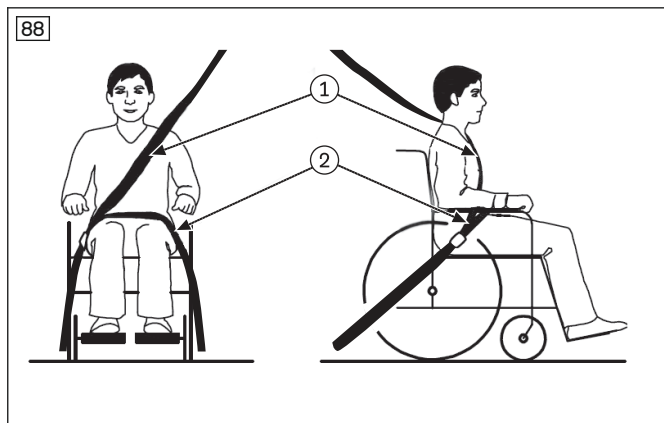
- 1) Ustawić produkt w pojeździe do przewozu osób niepełnosprawnych ruchowo. Bliższe informacje zawarte są również w broszurze o numerze zamówienia 646D158=ALL_INT.
- 2) Zaciągnąć oba hamulce postojowe (patrz strona 32).
- 3) **Przednie punkty mocowania:** Przełożyć po jednym pasie napinającym z lewej i prawej strony ramy przedniej, w zależności od długości jeden lub dwa razy, w oznaczonym miejscu wokół rury ramy (Motus CS: patrz ilustr. 84, poz. 1; Motus CV: patrz ilustr. 85, poz. 1).
- 4) Za każdym razem zaczepić hak samochodowego pasa do mocowania wózka inwalidzkiego za pas napinający (Motus CS: patrz ilustr. 84, poz. 2; Motus CV: patrz ilustr. 85, poz. 2).
- 5) **Tylne punkty mocowania:** Założyć po 1 pasie napinającym z lewej i prawej strony w zaznaczonym miejscu wokół rury ramy (patrz ilustr. 86, poz. 1).
- 6) Za każdym razem zaczepić hak samochodowego pasa do mocowania wózka inwalidzkiego za pas napinający (patrz ilustr. 86, poz. 2).
- 7) Jak najmocniej naprężyć z przodu i z tyłu samochodowe pasy do mocowania wózka inwalidzkiego.

→ Przykład Motus CS: Produkt z prawidłowo zamocowanymi pasami mocującymi (patrz ilustr. 87).



Uwagi dotyczące prawidłowego zabezpieczenia użytkownika wózka inwalidzkiego na czas transportu w pojazdach do przewozu osób niepełnosprawnych

- Zaleca się zakładanie systemu zabezpieczającego pasażerów w pojeździe do przewozu osób niepełnosprawnych. Nie wolno mocować systemów zabezpieczających dla pasażerów w pojazdach do przewozu osób niepełnosprawnych do wózka inwalidzkiego. Mocowanie 3-punktowe musi być w całości wykonane w pojeździe mechanicznym:
 - Pas biodrowy systemu bezpieczeństwa biernego przewożonych pasażerów jest montowany przez personel wykwalifikowany z reguły każdorazowo z lewej i prawej strony w punkcie mocowania/czopie tylnych pasów odciągowych (pasy mocujące wózek inwalidzkiego).
 - Pas barkowy systemu zabezpieczenia pasażerów jest z reguły zamontowany na słupku pojazdu, a personel wykwalifikowany mocuje go w odpowiednio przewidzianym do tego punkcie mocującym/czopie na pasie biodrowym.
- Pasy systemu zabezpieczenia pasażerów muszą zawsze przylegać do ciała użytkownika. Nie przekładać pasów przez boczki i koła (patrz ilustr. 88 poz. 2).
- Pas barkowy zawsze przekładać przez bark użytkownika (patrz ilustr. 88, poz. 1).
- Pas skręcony nie może przylegać do ciała użytkownika.



Zakładanie zintegrowanego w pojeździe systemu pasów dla osób upośledzonych ruchowo

- 1) Wsunąć po jednej końcówce pasa miednicznego od strony siedziska na zewnątrz.
- 2) Końcówki pasa miednicznego systemu bezpieczeństwa biernego zaczepić każdorazowo z lewej i prawej strony punktu mocowania/czopa tylnych pasów odciągowych/w punktach mocowania w pojeździe (patrz ilustr. 89). Alternatywnie można zastosować system bezpieczeństwa biernego stosowany w pojeździe do przewozu osób niepełnosprawnych ruchowo oparty na zwijaczu (brak ilustracji). W takim pas miedniczny powinien być poprowadzony równo wokół użytkownika od podłogi pojazdu i zakotwiczony w odpowiedniej klamrze pasa pojazdu po przeciwnej stronie. Pas barkowy jest również przymocowany do punktu mocowania pasa miednicznego (patrz punkt 3).
- 3) Zabezpieczyć pas barkowy w przewidzianym punkcie mocowania/czopie na pasie miednicznym (bez ilustracji).
 - Pas miedniczny jest przełożony i zamocowany.
 - Pas miedniczny przechodzi każdorazowo między boczkiem a poduszką siedziskową.



7.19.3 Ograniczenia podczas stosowania

⚠ OSTRZEŻENIE

Stosowanie produktu z określonymi ustawieniami wzgl. zamontowanymi elementami opcjonalnymi

Poważne obrażenia w razie wypadków wskutek luzujących się opcji

- ▶ Przed stosowaniem produktu jako siedziska w pojeździe do przewozu osób niepełnosprawnych ruchowo, należy wyjąć te opcje, które muszą zostać zdemonstrowane, aby zapewnić bezpieczny transport w pojeździe do przewozu osób niepełnosprawnych ruchowo. Należy przestrzegać poniższej tabeli.
- ▶ Zdemonstrowane opcje należy bezpiecznie spakować w pojeździe do przewozu osób niepełnosprawnych ruchowo.
- ▶ Należy zwrócić uwagę na to, że określone ustawienia na produkcie wykluczają stosowanie produktu w pojeździe do przewozu osób upośledzonych ruchowo.

Motus CV; Motus CS

Opcja ¹⁾	Transport w pojeździe do przewozu osób niepełnosprawnych ruchowo jest niemożliwy	Zdemontować opcję z akcesoriami montażowymi ²⁾	Zabezpieczenie opcji na produkcie	Przestrzegać instrukcji używania
Wydłużenie rozstawu kół	X			
Zmiana kąta odchylenia oparcia o 30°	X			
Wysokość oparcia < 400 mm	X			
Stolik terapeutyczny		X		
Pas siedziskowy			X ³⁾	
Napęd dodatkowy ⁴⁾		X		X ⁵⁾

¹⁾ Nie każda z wymienionych opcji jest zamontowana na każdym produkcie.

²⁾ Dotyczy wszystkich części, które można zdemontować bez użycia narzędzi.

³⁾ Pas siedziskowy może zostać wykorzystany do pozycjonowania pasażerów podczas transportu. Mimo to zaleca się założenie systemu bezpieczeństwa biernego pasażera.

⁴⁾ Firma Ottobock nie bada napędów dodatkowych i dlatego nie wolno ich stosować w wózkach inwalidzkich w pojazdach do przewozu osób niepełnosprawnych ruchowo.

⁵⁾ Jeżeli producent dodatkowego napędu zezwala na używanie go w pojazdach do przewozu osób niepełnosprawnych ruchowo, należy przestrzegać instrukcji używania dodatkowego napędu.

7.20 Pielęgnacja**⚠ PRZESTROGA****Brakujące lub nieprawidłowe czyszczenie**

Zagrożenie dla zdrowia wskutek infekcji, uszkodzenia produktu w wyniku błędu użytkownika

- Produkt czyścić w regularnych odstępach czasowych.
- Po czyszczeniu sprawdzić sprawność jezdnię produktu.

INFORMACJA

Należy postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi prania i pielęgnacji umieszczonymi na etykietach wszytych w pokrowcach tekstylnych i innych tekstylnych elementach produktu.

7.20.1 Czyszczenie

Produkt należy czyścić regularnie, w zależności od zabrudzenia i częstotliwości użytkowania, **co najmniej 1 raz w miesiącu**:

Poduszkę siedziskową i pokrowce oparcia czyścić za każdym razem, gdy są zanieczyszczone, aby zapobiec skażeniu bakteriami.

7.20.1.1 Czyszczenie ręczne

- 1) Tapicerkę i obicia czyścić ciepłą wodą z dodatkiem płynu do mycia.
- 2) Plamy należy usunąć gąbką lub miękką szczoteczką.
- 3) Należy spłukać czystą wodą i wyczyszczone elementy pozostawić do wyschnięcia.

Istotne wskazówki odnośnie czyszczenia

- Części z tworzywa sztucznego, części ramy jak i podstawę jezdnię i koła można czyścić na mokro za pomocą delikatnego środka czyszczącego. Na końcu należy dobrze wysuszyć.
- Prosimy nie używać agresywnych środków do czyszczenia, rozpuszczalników oraz twardych szczotek itp.
- Nie czyścić produktu myjką ciśnieniową ani strumieniem wody. Przenikanie wody może prowadzić do korozji.

7.20.1.2 Czyszczenie poduszki siedziskowej

Standardowa poduszka siedziskowa

- Poduszkę siedziskową należy prać zgodnie ze wskazówkami odnośnie pielęgnacji zamieszczonymi na wszytej etykietce.

Poduszka siedziskowa z rdzeniem piankowym

- 1) Należy rozpiąć zamek błyskawiczny i wyjąć rdzeń piankowy (patrz ilustr. 90).
- 2) Pokrycie należy prać zgodnie ze wskazówkami odnośnie pielęgnacji zamieszczonymi na wszytej etykietce.
- 3) Wszystkie części piankowe prać w temperaturze **40 °C** z użyciem łagodnego, przyjaznego dla środowiska detergentu. Pozostawić do wyschnięcia na świeżym powietrzu.
- 4) Rdzeń piankowy należy ponownie włożyć po prawidłowej stronie. Należy zapiąć zamek błyskawiczny.



Istotne wskazówki odnośnie czyszczenia

- Więcej wskazówek dotyczących czyszczenia poduszek siedziskowych znajduje się w instrukcjach pielęgnacji umieszczonych na produkcie lub w dostarczonej instrukcji użytkowania.

7.20.1.3 Czyszczenie pasów

Czyszczenie systemu pasów z metalowym zamkiem

INFORMACJA

Przestrzegać zaleceń podanych na produkcie dotyczących prania oraz informacji zamieszczonych w odpowiedniej instrukcji użytkowania produktu.

- Pasów z metalowym zamkiem **nie wolno prać w pralce**, gdyż wniknięcie wody może prowadzić do korozji i być przyczyną nieprawidłowego działania.
- Taśmy pasów można lekko przetrzeć ciepłą wodą z mydłem (z dodatkiem małej ilości środka dezynfekcyjnego) lub starannie wytrzeć suchą, czystą ściereczką wchłaniającą wodę.

Dalsze wskazówki odnośnie czyszczenia

- Pasy należy suszyć na wolnym powietrzu. Przed montażem należy upewnić się, czy pasy i obicia są całkowicie suche.
- Pasów nie należy poddać bezpośredniemu działaniu gorąca (np. promienie słoneczne, ciepło piecyków i kaloryferów).
- Pasów nie należy prasować i wybielać.

7.20.2 Dezynfekcja

- 1) Przed dezynfekcją należy dokładnie wyczyścić tapicerkę i uchwyty.
- 2) Wszystkie elementy wózka inwalidzkiego należy wytrzeć na mokro środkiem dezynfekcyjnym.

Istotne wskazówki odnośnie dezynfekcji

- Jeśli produkt używany jest przez kilka osób, wtedy dezynfekcja środkiem dostępnym w handlu jest obowiązkowa.
- Do dezynfekcji używać tylko bezbarwnych środków na bazie wodnej. Należy przy tym przestrzegać ustalonych przez producenta wskazówek dotyczących użytkowania środka dezynfekującego.

8 Konserwacja i naprawa

8.1 Konserwacja

OSTRZEŻENIE

Błędne prace konserwacyjne

Poważne urazy użytkownika, uszkodzenie produktu wskutek nieprzestrzegania okresów konserwacji

- ▶ Wykonywać tylko te prace konserwacyjne, które są opisane w tym rozdziale. Wszystkie pozostałe prace konserwacyjne i serwisowe może wykonywać tylko personel fachowy.
- ▶ **1 x w roku** zlecić kontrolę produktu pod kątem sprawności i bezpieczeństwa jazdy oraz zlecić jego konserwację.
- ▶ W przypadku użytkowników o zmieniającej się anatomii (jak np. wymiary ciała, masa ciała) lub w przypadku użytkowników o zmieniającym się obrazie klinicznym choroby, należy co najmniej **1 x na pół roku** zlecać kontrolę, regulację oraz konserwację produktu.

- Sprawdzić sprawność produktu **przed każdym użyciem**.
- W przypadku stwierdzenia wad produkt nie może być używany. Dotyczy to zwłaszcza niestabilności produktu lub zmiany zachowania podczas jazdy jak i w przypadku problemów z zachowaniem pozycji siedzącej użytkownika lub stabilności siedziska. Należy niezwłocznie poinformować wykwalifikowany personel w celu usunięcia tych wad.
- Podobnie należy postąpić po zauważeniu luźnych, zablokowanych, odkształconych lub uszkodzonych części oraz w przypadku pęknięć lub złamań ramy.
- Niektóre prace konserwacyjne mogą być wykonywane w określonym zakresie w domu (patrz rozdział „Okres przeprowadzania prac konserwacyjnych” i „Prace konserwacyjne”).
- Brak konserwacji produktu może prowadzić do niebezpieczeństwa obrażeń dla użytkownika produktu.

8.1.1 Okresy przeprowadzania konserwacji

Opisane poniżej funkcje powinny być sprawdzane w podanych odstępach czasowych przez użytkownika lub osobę towarzyszącą:

Czynność kontrolna	przed rozpoczęciem jazdy	co miesiąc	co kwartał
Kontrola działania hamulców	X		
Zwis obicia siedziska i oparcia		X	
Trwałość podnóżków		X	
Kontrola wzrokowa części zużywalnych (np. ogumienia, łożysk)		X	
Zabrudzenie łożysk		X	
Uszkodzenia obręczy		X	
Cięnienie powietrza (dane, patrz Płaszcz opony)		X	
Zużycie mechanizmu składania		X	
Kontrola naprężenia szprych kół napędowych			X
Kontrola wszystkich połączeń skręcanych			X
Kontrola czytelności wszystkich etykiet i symboli na produkcie		X	

8.1.2 Prace konserwacyjne

Przy pewnych zdolnościach manualnych, niektóre części produktu mogą zostać konserwowane przez użytkownika lub osobę towarzyszącą, aby zapewnić ciągłą sprawność działania:

- Zwłaszcza w początkowym okresie lub po czynnościach nastawczych wykonywanych przy wózku inwalidzkim należy koniecznie sprawdzać, czy złącza śrubowe są dobrze dokręcone. Jeżeli jakieś złącze śrubowe poluzuje się kilkakrotnie, należy niezwłocznie poinformować o tym personel fachowy.
- Z biegiem czasu na osi koła skrętnego i osi gwintowanej widelca koła skrętnego gromadzą się cząsteczki brudu i włosy. To sprawia, że kierowanie odbywa się z większym oporem. Regularnie usuwać zabrudzenia i oliwić osie. W tym celu należy postępować zgodnie z informacjami podanymi w rozdziale „Postępowanie w przypadku poruszania się z oporem”.
- Koła napędowe są seryjnie wyposażone w system szybkozłącza. Aby system mógł sprawnie działać, zarówno na szybkozłączu jak i w jego tulei nie może być zanieczyszczeń. Szybkozłącze należy ponadto nasmarować od czasu do czasu beżwycznym, lekkim olejem (olejem do maszyn do sycia).

- W razie zmoczenia wózka należy go wytrzeć do sucha.

8.2 Naprawa

⚠ OSTRZEŻENIE

Niedozwolone prace naprawcze

Poważne urazy użytkownika, uszkodzenie produktu wskutek błędów w regulacji i błędów montażowych

- Należy przeprowadzać tylko te naprawy, które zostały opisane w tym rozdziale. Wszystkie pozostałe prace naprawcze może wykonywać tylko personel fachowy.

8.2.1 Wymiana dętki, taśmy obręczy i wymiana opon

⚠ PRZESTROGA

Błędy podczas wymiany opon

Urazy użytkownika wskutek nieprawidłowego montażu, uszkodzenia produktu

- Podczas wymiany koła nikt nie może siedzieć w wózku.
- Przed każdym demontażem koła, produkt należy zabezpieczyć przed wywróceniem.
- Opony należy zawsze wymieniać parami. Opony o różnym stopniu zużycia negatywnie wpływają na opory toczenia się wózka w linii prostej.

INFORMACJA

Podczas jazdy na zewnątrz należy mieć zawsze przy sobie pompkę do opon i zestaw łatek na wypadek awarii (w przypadku ogumienia pneumatycznego).

Odpowiednie pompki są podane w arkuszu zamówienia i są dostarczane z produktem. Alternatywę stanowi spray na wypadek przebicia opony, który wypełnia ją twardej pianką (np. dostępny w sklepie rowerowym).

Awarię opony można naprawić samodzielnie przy użyciu odpowiednich narzędzi:

Demontaż i przygotowanie do montażu

- 1) Należy zdjąć ostrożnie oponę z obręczy przy użyciu odpowiednich narzędzi.
INFORMACJA: Prosimy uważać, aby nie uszkodzić przy tym obręczy i opony.
- 2) Odkręcić nakrętkę wentyla dętki z wentyla i wyjąć dętkę.
- 3) Należy naprawić dętkę zgodnie ze wskazówkami zawartymi w zestawie naprawczym lub wymienić na nową.
- 4) Przed założeniem opony należy sprawdzić wnętrze opony i powierzchnię obręczy pod kątem obecności ciał obcych. W razie potrzeby podnieść taśmę obręczy.
- 5) Przed włożeniem dętki sprawdzić, czy taśma obręczy jest w dobrym stanie. Taśma obręczy chroni dętkę przed uszkodzeniem przez końcówki szprych.



Wymiana taśmy obręczy (tylko w razie potrzeby)

- 1) W razie potrzeby należy zdjąć starą taśmę z obręczy.
- 2) Umieścić nową taśmę obręczy z prawidłowo umieszczonym otworem wentyla wokół obręczy.
- 3) Przykleić taśmę do obręczy, jeśli jest przewidziana w zależności od typu. Należy zwrócić uwagę na przykrycie wszystkich główek szprych.

Montaż dętki i opony

- 1) Za wentylem docisnąć jedną stronę opony do krawędzi obręczy.
- 2) Należy nieznacznie napompować dętkę, aż nabierze okrągłego kształtu.
- 3) Odkręcić nakrętkę wentyla na dętce i włożyć wentyl przez otwór wentyla na obręczy.
- 4) Włożyć dętkę do opony.
- 5) Zamontować drugą stronę opony, zaczynając od wentyla, na obręczy. Prosimy nie zakleszczyć przy tym dętki pomiędzy oponą a obręczą.



Pompowanie dętki

- 1) Upewnić się, że wentyl jest ustawiony pod kątem prostym, aby zapewnić dobre dopasowanie dętki i opony w obszarze wentyla.
- 2) Mocno dokręcić nakrętkę wentyla.
- 3) Dętkę należy napompować na tyle, aby oponę wcisnąć tylko kciukiem.
INFORMACJA: Opona została zamontowana centrycznie wtedy, jeśli odstęp linii kontrolnej od krawędzi obręczy jest jednakowy na całym obwodzie po obu stronach opony. Jeśli nie, spuścić powietrze i ponownie ustawić oponę.
- 4) Napompować dętkę do maksymalnego ciśnienia dozwolonego przez producenta opony (patrz oznakowanie na boku opony).
- 5) Mocno przykręcić zatyczkę wentyla.

9 Utylizacja

9.1 Wskazówki odnośnie utylizacji

Produkt należy oddać personelowi fachowemu w celu jego utylizacji.

W przypadku utylizacji, należy usunąć wszystkie podzespoły produktu zgodnie z krajowymi wymaganiami ochrony środowiska.

10 Wskazówki prawne

Wszystkie warunki prawne podlegają prawu krajowemu kraju stosującego i stąd mogą się różnić.

10.1 Odpowiedzialność

Producent ponosi odpowiedzialność w przypadku, jeśli produkt jest stosowany zgodnie z opisami i wskazówkami zawartymi w niniejszym dokumencie. Za szkody spowodowane wskutek nieprzestrzegania niniejszego dokumentu, szczególnie spowodowane wskutek nieprawidłowego stosowania lub niedozwolonej zmiany produktu, producent nie odpowiada.

10.2 Gwarancja

Szczegółowych informacji dotyczących warunków gwarancji udziela personel fachowy, który dopasował produkt, lub serwis producenta.

10.3 Żywotność

Przewidywany okres użytkowania: **4 lata**

Przewidywany okres użytkowania został przyjęty za podstawę w fazie projektowania, produkcji oraz w wytycznych dotyczących użytkowania produktu zgodnie z jego przeznaczeniem. Zawierają one również wytyczne dotyczące obsługi technicznej, zapewnienia skuteczności działania i bezpieczeństwa produktu.

11 Dane techniczne

INFORMACJA

- ▶ Wiele danych technicznych podano poniżej w mm. Należy zwrócić uwagę, aby - jeśli nie podano inaczej - ustawić na produkcie nie przeprowadzać w zakresie mm, jednak tylko skokowo od ok. **0,5 cm** lub **1 cm**.
- ▶ Należy zwrócić uwagę, że osiągnięte podczas prac regulacyjnych wartości mogą odbiegać od podanych wartości. Odstępstwo może wynosić **±10 mm i ±2°**.

INFORMACJA

- ▶ Wszystkie wymiary, które są podane w dalszej części, są wartościami ustalonymi teoretycznie.
- ▶ Należy zwrócić uwagę, że nie przy każdym wariantcie produktu można wykorzystać wszystkie możliwości regulacji. Podobne ograniczenia kombinacji ustawień dotyczą geometrii ramy kompaktowej.
- ▶ Producent zastrzega sobie możliwość dokonywania zmian technicznych oraz tolerancji.

	Motus
Maks. obciążenie [kg]	125/140
Ciężar całkowity [kg] ¹⁾	od 11,6
Ciężar [kg] ¹⁾ (przy szerokości siedziska 380 mm, głębokości siedziska 400 mm; koła skrętne 5" z pełnej gumy)	ok. 14
Masa transportowa [kg] ¹⁾ ; (przy szerokości siedziska 380 mm, głębokości siedziska 400 mm; koła skrętne 5" z pełnej gumy)	Wózek inwalidzki bez kół: ok. 10,5
Szerokość siedziska [mm] ²⁾	355 – 555
Głębokość siedziska [mm] ²⁾	360 – 540
Długość podudzi [mm] (bez poduszki)	340 – 550
Maks. wysokość całkowita [mm] (przy wysokości siedziska z tyłu: 520 mm; wysokości oparcia 500 mm; uchwyt do pchania)	1100
Min. ciśnienie opon [bar] ³⁾	7
Zakres skrętu ok. [mm] ⁴⁾ (przy szerokości siedziska 380 mm, głębokości siedziska 400 mm; pasywny rozstaw kół)	1080
Maks. dopuszczalne nachylenie [°] / [%] ⁵⁾⁶⁾⁷⁾	7 / 12,3

¹⁾ Dane dotyczące masy zmieniają się w zależności od wybranej opcji i wariantów.

²⁾ Zgodnie z normą ISO 7176-5, 8.12

³⁾ Różny w zależności od ogumienia; patrz nadruk na oponie

⁴⁾ Zakres obrotu/zakres zawracania zgodnie z normą ISO 7176-5, 8.11/8.12

⁵⁾ Dotyczy również odstawiania z zaciągniętym hamulcem postojowym.

⁶⁾ Dotyczy wszystkich kierunków (w górę, w dół, w bok).

⁷⁾ Zgodnie z normą ISO 7176-1.

Pozostałe dane

Motus	Minimalnie	Maksymalnie
Masa najcięższej części [kg]	---	od 8 (przy najmniejszej szerokości siedziska, najmniejszej głębokości siedziska i najniższej wysokości oparcia)
Długość całkowita [mm] ¹⁾	830	1110
Szerokość całkowita [mm] (z kołami napędowymi standard) ²⁾	520	720

Motus	Minimalnie	Maksymalnie
Szerokość całkowita [mm] (z kołami napędowymi z hamulcem bębnowym) ²⁾	555	755
Długość (po złożeniu) [mm]	805	1110
Szerokość (po złożeniu) [mm]	320	355
Wysokość (po złożeniu) [mm]	730	1090
Kąt nachylenia siedziska [°]	1 - 15 (wynika z wysokości siedziska przód/tył)	
Efektywna głębokość siedziska [mm]	360	540
Efektywna szerokość siedziska [mm]	355	555
Wysokość siedziska z przodu [mm]	380	550
Wysokość siedziska z tyłu [mm]	360	520
Kąt nachylenia oparcia [°]	0 (w pionie)	do 30
Wysokość oparcia [mm]	300	500
Odstęp między podnóżkiem a siedziskiem [mm]	340	520
Odstęp między podłokietnikiem a siedziskiem [mm]	210	300
Kąt między płytą podnóżka a powierzchnią siedziska [°]	dowolnie regulowany	
Koła napędowe	22 "przy wysokości siedziska przedniego < 410 mm lub przy wysokości siedziska tylnego < 400 mm 24 "z przednią wysokością siedziska ≥ 410 mm lub tylną wysokością siedziska ≥ 400 mm	
Koła skrętne	4", 5", 5,5", 6", 7"	
Dopuszczalny rodzaj ogumienia	Pneumatyczne, PU lub pełne / 1", 1 3/8"	
Średnica obręczy [mm]	507	520
Minimalny promień skrętu [mm] ³⁾	520	---
Pozioma pozycja osi [mm] ⁴⁾	33	106,5

¹⁾ Z przedłużeniem rozstawu osi: tylna pozycja osi + 73 mm

²⁾ Dane w przypadku wąskiego montażu obręczy i pochyleniu kół napędowych równym 0°

³⁾ Zgodnie z normą ISO 7176-5

⁴⁾ Zmierzone w odniesieniu do środka oparcia

Warunki otoczenia

Temperatura i wilgotność powietrza	
Temperatura używania [°C (°F)]	-10 do +40 (14 do 104)
Temperatura podczas transportu i przechowywania [°C (°F)]	-10 do +40 (14 do 104)
Wilgotność powietrza [%]	45 do 85, bez skraplania

12 Załączniki

12.1 Wartości graniczne dla transportu wózków inwalidzkich w pociągu

INFORMACJA

- ▶ Produkty tej serii zasadniczo spełniają minimalne wymagania techniczne określone w rozporządzeniu (UE) nr 1300/2014 dotyczące dostępności systemu kolei dla osób niepełnosprawnych. Ze względu na różne ustawienia nie wszystkie wykonania mogą zachować wartości graniczne.
- ▶ Korzystając z poniższej tabeli, mogą Państwo lub personel fachowy sprawdzić poprzez dodatkowy pomiar, czy konkretny produkt spełnia wartości graniczne.

Znak	Wartość graniczna (zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 1300/2014)
Długość [mm]	1200 (dodatkowo 50 mm dla stóp)
Szerokość [mm]	700 (dodatkowo 50 mm dla rąk po każdej stronie podczas ruchu)
Najmniejsze koła ["]	

Znak	Wartość graniczna (zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 1300/2014)
	ok. 3 lub większe (według zlecenia najmniejsze koło musi pokonać szczelinę wielkości równej 75 mm w płaszczyźnie poziomej i 50 mm w płaszczyźnie prostopadłej)
Wysokość [mm]	maks. 1375; łącznie z użytkownikiem płci męskiej o wysokości ciała równej 1,84 m (95-tego percentyla)
Promień zawracania [mm]	1500
Największy ciężar [kg]	200 (produkt z użytkownikiem, w tym bagaż)
Maksymalna wysokość pokonywania przeszkody [mm]	50
Swoboda do podłoża [mm]	60 (w przypadku kąta nachylenia równego 10° swoboda do podłoża do jazdy w przód musi wynosić na końcu nachylenia co najmniej 60 mm pod podnóżkiem)
Maksymalny kąt nachylenia, pod którym produkt pozostaje stabilny [°]	6 (dynamiczna stabilność we wszystkich kierunkach) 9 (statyczna stabilność we wszystkich kierunkach, również w przypadku zablokowanego hamulca)

Ihr Fachhändler | Your specialist dealer



Otto Bock Mobility Solutions GmbH
Lindenstraße 13 · 07426 Königsee/Germany
www.ottobock.com

